

memoria anual
annual report



201



Puerto de Avilés

Autoridad Portuaria de Avilés



Edita || Publishes:
Autoridad Portuaria de Avilés

Fotografías || Photographs:
Archivo Autoridad Portuaria

Diseño Gráfico || Graphic Design:
Signum.es

Preimpresión || Pre-press:
Asturlet

Impresión || Printed by:
Gráficas Covadonga

Depósito Legal:
AS-3345-2001

memoria anual
annual report



201



Puerto de Avilés

Autoridad Portuaria de Avilés



ÍNDICE

0



INTRODUCCIÓN INTRODUCTION

0.1.	Consejo de Administración Board of directors	10
0.3.	Tráfico mundial del Puerto de Avilés World traffic of the Port of Avilés.	14

1



ESTADOS FINANCIEROS FINANCIAL STATEMENTS

17

1.1.	Balance de situación 2014 Balance-sheet 2014	18
1.2.	Cuenta de pérdidas y ganancias 2014 Profits and loss account 2014.	21
1.3.	Estado de flujos de efectivo 2014 Cash flow statement 2014.	22
1.4.	Estado de cambios en el patrimonio neto 2014 Statement of changes in equity 2014	23

2



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT

25

2.1.	Condiciones generales General data	26
2.1.1.	Situación Location.	26
2.1.2.	Régimen de vientos Wind conditions.	26
2.1.3.	Régimen de temporales en aguas profundas Storm conditions in deep water	26
2.1.4.	Mareas Tides.	26
2.1.5.	Entrada Harbour entrance.	26
2.1.5.1	Canal de entrada Entrance channel.	26
2.1.5.2.	Boca de entrada Entrance mouth	26
2.1.5.3.	Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos Tug assistance in ship approaching	26
2.1.6.	Superficies de flotación (Ha) Water areas (Hectares).	27
2.1.6.1.	Zona 1 Zone 1.	27
2.1.6.1.	Zona 2 Zone 2.	27
2.2.	Instalaciones al servicio del comercio marítimo Commercial and shipping facilities	28
2.2.1.	Muelles y atraques Quays and berths	28
2.2.1.1.	Clasificados por dársenas Classification by basins.	28
2.2.1.2.	Clasificados por empleos y calados Classification by users and depths	29
2.2.2.	Superficie terrestre y áreas de depósito (m ²) Land areas and storage areas (m ²)	30
2.2.3.	Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo Ice store and ice factories	30
2.2.4.	Estaciones marítimas Passengers terminals	30
2.2.5.	Instalaciones pesqueras Fishing instalations	30
2.2.6.	Edificaciones e instalaciones de uso público Buildings and instalations for public facilities	31
2.2.7.	Diques de abrigo Breakwater	31

INDEX

2.2.8.	Faros y balizamientos Lighthouses and signals	32
2.2.8.1.	Planta esquemática de faros y balizamientos del puerto de Avilés Map of lighthouses and beacons of Avilés port.	32
2.2.9.	Relación de faros y balizas List of lighthouses and beacons	34
2.3.	Servicios indirectos Supplementary services	34
2.3.1.	Remolque de buques Tugboats	34
2.4.	Instalaciones para buques Ship facilities	35
2.4.1.	Diques Docks	35
2.4.1.1.	Diques secos Dry docks	35
2.4.1.2.	Diques flotantes Floating docks.	35
2.4.2.	Varaderos Slip ways.	35
2.4.3.	Astilleros Shipyards	35
2.4.4.	Servicios de suministros a buques Ship supply facilities	35
2.5.	Medios mecánicos de tierra Dockside cargo handling equipment	36
2.5.1.	Grúas Cranes	36
2.5.1.1.	Grúas de muelle Quay cranes.	36
2.5.1.2.	Grúas automóviles Mobile cranes	36
2.5.1.3.	Número de grúas. Resumen Summary of cranes	37
2.5.2.	Instalaciones especiales de carga y descarga Special loading and unloading facilities	37
2.5.3.	Material móvil ferroviario Railway rolling stock	37
2.5.4.	Material auxiliar y de carga, descarga y transporte Auxiliar cargo handling and transport equipment	37
2.6.	Material flotante Loading equipment	38
2.6.1.	Dragas Dredgers	38
2.6.2.	Remolcadores Tugboats	38
2.6.3.	Gánguiles, gabarra y barcazas Hoppers, lighters and barges.	38
2.6.4.	Grúas flotantes Floating cranes.	38
2.6.5.	Otros medios flotantes auxiliares Other auxiliary equipment	38
2.7.	Comunicaciones interiores y accesos terrestres Interior communications and land accesses.	40
2.7.1.	Comunicaciones interiores Interior communications	40
2.7.2.	Accesos terrestres Land accesses	41
2.8.	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos Short description of facilities for specific traffic	41



OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES

WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES

43

3.1.	Autorizadas antes de empezar el año y vigentes Authorized before beginning the year and still in force	44
3.2.	Autorizadas en el año Authorized in the year	45



4.1.	Tráfico de pasaje Passenger traffic	48
4.1.1.	Pasajeros Passengers	48
4.1.1.1.	Pasajeros, número Passengers, number	48
4.1.1.2.	Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	48
4.1.2.	Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades Vehicles with passengers. Number of vehicles	48
4.2.	Buques Vessels	49
4.2.1.	Buques mercantes Merchant ships	49
4.2.1.1.	Distribución por tonelaje Distribution by tonnage	49
4.2.1.2.	Distribución por bandera Distribution by flag	49
4.2.1.3.	Distribución por tipos de buques Distribution by types of vessels	50
4.2.2.	Buques de guerra Warships	51
4.2.3.	Embarcaciones de pesca fresca Fishing fresh ships	51
4.2.4.	Embarcaciones de recreo Pleasure boats	51
4.2.5.	Buques entrados para desguace Ships entered for breaking up	51
4.2.6.	Otras embarcaciones Other ships	51
4.3.	Mercancías, toneladas Goods, tons	52
4.3.1.	Movidas por muelles y atraques del servicio (Tn) Handled at port authority quays and berths (tons)	52
4.3.2.	Movidas por muelles y atraques de particulares (Tn) Handled at private quays and berths (tons)	53
4.3.3.	Embarcadas y desembarcadas en el año (Tn) Loaded and unloaded during the year (tons)	54
4.3.4.	Total mercancías por países de origen y destino Total goods by nationality of ports of origin and destination	55
4.3.5.	Mercancías transbordadas Transhipped goods	56
4.3.6.	Tráfico roll-on roll-off Roll-on roll-off traffic	56
4.3.6.1.	Resumen del tráfico roll-on roll-off Summary of the traffic roll-on roll-off	56
4.3.6.2.	Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on roll-off Units of intermodal transport roll-on roll-off	56
4.3.6.3.	Unidades de vehículos en régimen de mercancía Units of vehicles considered like good	56
4.3.7.	Clasificación de mercancías Classification of goods	57
4.3.7.1.	Clasificación según su naturaleza Classification by nature	57
4.3.7.2.A	Clasificación según su naturaleza y presentación Classification by nature and packaging	58
4.3.7.2.B	Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) Classification by nature and packaging (continuation)	59
4.3.7.3.	Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza Classification of goods in transit by nature	60
4.4.	Tráfico interior, toneladas Local traffic, tons	60
4.5.	Avituallamientos Supplies	60
4.6.	Pesca capturada Fish captures	60
4.7.	Tráfico de contenedores Container traffic	61
4.7.1.	Contenedores de 20 pies 20 feet containers	61
4.7.2.	Contenedores mayores de 20 pies Containers over 20 feet	61
4.7.3.	Total contenedores de 20 pies o mayores Total containers equal and over 20 feet	62
4.7.4.	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito Containers equal and over 20 feet in transit	62
4.7.5.	Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) Total equivalent 20 feet containers (teus)	63
4.7.6.	Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito Equivalent 20 feet containers (teus) in transit	63
4.7.7.	Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza (Tn) Containerised goods classified by nature (tons)	64

4.8.	Resumen general del tráfico marítimo General summary of maritime traffic	65
4.8.1.	Cuadro general número 1 General chart number 1	65
4.8.2.	Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)	66
4.8.3.	Cuadro general número 3 General chart number 3	66
4.9.	Tráfico terrestre Hinterland traffic	66

5



UTILIZACIÓN DEL PUERTO

PORT UTILIZATION

69

5.1.	Utilización de muelles Quay utilization	70
5.2.	Dársenas Basins	71
5.3.	Amarres de punta Pointed mooring	71
5.4.	Atraques Berths	71
5.5.	Ocupación de superficie Area utilization	71
5.6.	Medios mecánicos de tierra Mechanical shore equipment	71
5.6.1.	Grúas Cranes	71
5.6.2.	Instalaciones especiales Special installations	72
5.7.	Carretillas Conveyor trucks	72
5.8.	Cintas transportadoras Conveyor belts	72
5.9.	Palas cargadoras Mechanical shovels	72
5.10.	Tracción de maniobras Railways shunting, locomotives	72
5.11.	Vagones Wagons	73
5.12.	Camiones Trucks	73
5.13.	Básculas Weighbridges	73
5.14.	Grúas flotantes Floating cranes	73
5.15.	Remolcadores Tugboats	73
5.16.	Varaderos Slipways	73

6



OBRAS

WORKS

75

6.1.	Obras en ejecución o terminadas en 2014 Works in execution or completed in 2014	76
6.2.	Breve descripción de las obras más importantes A brief description of the most important projects	78

7



LÍNEAS REGULARES MARÍTIMAS

REGULAR SHIPPING LINES

81

7.1.	Líneas regulares marítimas Regular shipping lines	82
------	---	----

8



GUÍA DE SERVICIOS

SERVICES GUIDE

85

8.1.	Guía de servicios Services guide	86
------	--	----

9



OTRAS ACTIVIDADES

OTHER ACTIVITIES

89

9.1.	Otras actividades Other activities	90
------	--	----

Consejo de administración • Board of directors	0.1
Presentación memoria 2014 • Annual report 2014 introduction	0.2
Tráfico mundial del Puerto de Avilés • World traffic of the Port of Avilés	0.3



INTRODUCCIÓN

INTRODUCTION



0.1. | Consejo de Administración | Board of directors

Presidente¹

- D. Santiago Rodríguez Vega

Miembro Nato

- D. Rafael Casanueva Alonso² CAPITÁN MARÍTIMO DE AVILÉS

Vocales en representación de la Administración General del Estado

- D. Joaquín Viaño Díez ABOGADO DEL ESTADO DEL SERVICIO JURÍDICO DEL ESTADO EN ASTURIAS
- D. Antonio Góngora Zurro JEFE DEL ÁREA DE INTERMODALIDAD Y LOGÍSTICA DE PUERTOS DEL ESTADO
- D. Julio Cesar Fernández-Nespral Pérez JEFE DE LA DEMARCACIÓN DE CARRETERAS DEL ESTADO EN ASTURIAS

Vocal en representación del Ayuntamiento de Avilés

- Dña. Pilar Varela Díaz ALCALDESA PRESIDENTA DEL AYUNTAMIENTO DE AVILÉS

Vocal en representación del Ayuntamiento de Castrillón

- Dña. Yasmina Triguero Estévez³ ALCALDESA PRESIDENTA DEL AYUNTAMIENTO DE CASTRILLÓN

Vocal en representación de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de Asturias

- D. Francisco Menéndez Díaz PRESIDENTE DE LA CÁMARA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACIÓN DE AVILÉS

Vocal en representación de las organizaciones empresariales

- D. Cesar Figaredo de la Mora PRESIDENTE DE LA FEDERACIÓN DE EMPRESARIOS DEL METAL DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

Vocal en representación de los sectores económicos relevantes del ámbito portuario

- D. Daniel Vega Casielles BERGÉ MARÍTIMA, S.L.

Vocales en representación del Principado de Asturias

- Dña. María Jesús Álvarez Gonzalez CONSEJERA DE AGROGANADERÍA Y RECURSOS AUTÓCTONOS. VICEPRESIDENTA DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE AVILÉS
- D. Juan José Adolfo Fernández Pereiro DIRECTOR GENERAL DE INFRAESTRUCTURAS
- Dña. Raquel Pereira Vegas DIRECTORA GENERAL DE FINANZAS Y HACIENDA
- Luis Proenza Buznego VOCAL EN REPRESENTACIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

Vocal en representación de las organizaciones sindicales

- D. José María Guzmán Pacios SECRETARIO DE LA UNIÓN COMARCAL DE COMISIONES OBRERAS DE AVILÉS

Secretario del Consejo de Administración

- D. Ignacio Alvargonzález Rodríguez



¹ Con arreglo al Decreto 42/2012 del Principado de Asturias, de 10 de mayo, por el que se establece la composición de los Consejos de Administración de las Autoridades Portuarias de Gijón y Avilés.

² Tomó posesión en la sesión celebrada con fecha 16 de septiembre de 2014, tras su nombramiento como Capitán Marítimo de Avilés.

³ Nombrada por acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 11 de septiembre de 2014.

En el momento que estamos preparando esta memoria, se cumplen cien años de una importante reunión “en las Consistoriales de Avilés”. Presidía el gobernador civil de la provincia. El propósito era constituir la Junta de Obras del Puerto y Ría de Avilés. Para ello había convocado a los vocales natos que estipulaba el reglamento: el ayudante militar de marina, el director de la estación sanitaria, y el administrador de la aduana; estaban también, conforme a la norma, los dos vocales designados por el ayuntamiento, y los cinco elegidos en el seno de la Cámara de Comercio.

La reunión, según la transmite su acta, fue breve: se procedió a constituir la Junta y a elegir sus cargos. Resultó presidente Victoriano Fernández Balsera.

Tras su creación, en 1915, puede afirmarse que su papel en el desarrollo del puerto de Avilés ha resultado ser fundamental. Tan solo un año después la Junta aprueba el primer plan de obras, redactado por su Director, José María Graño. Y es sorprendente comprobar la enorme perspectiva de futuro de dicho proyecto, y el parecido con la situación actual de nuestros muelles.

Noventa y nueve años después, en 2014 entró en servicio la segunda fase de los muelles proyectados en la margen derecha del puerto, los muelles de Valliniello. Esta obra cofinanciada con Fondos de Cohesión Europeos del programa operativo 2009-2013, estaba integrada en el proyecto de “Desarrollo Portuario en la margen derecha de Avilés”, cuya primera fase se inició en julio de 2008 con un presupuesto de adjudicación de 21,3 millones de euros. Suponía el aumento de 500 metros lineales de muelle, con calado de 14 metros y explanada adyacente para zona logística. La segunda fase fue adjudicada en diciembre de 2010 por un importe de 31,7 millones de euros y supuso aportar otros 495,5 metros de muelles y una explanada de 123.257 m².

Los nuevos muelles presentan ya un alto grado de ocupación, lo que indica que se trata de una inversión demandada, justificada, y bien dimensionada que presta un gran servicio a todas las industrias relacionadas con los bienes de equipo y grandes piezas industriales (Grupo Daniel Alonso, Asturfeito).

Nuestro esfuerzo está permanentemente dirigido a colaborar con las empresas que operan en nuestro puerto facilitando la entrada y salida de las mercancías con la mayor de las eficiencias, favoreciendo su competitividad para que continúen generando actividad y empleo.

El sector industrial y empresarial es la razón de ser del Puerto, que debe desarrollar y mantener sus infraestructuras para poder servir a su fin, y dotarlas de la flexibilidad necesaria para poder dar respuesta a sus clientes.

Seguiremos mejorando nuestras infraestructuras, reorganizando y adecuando los muelles de la margen izquierda, ordenando los tráfico, acopios y actividades tratando en todo momento de minimizar las afecciones ambientales al entorno.

El respeto al medioambiente es otro eje fundamental del compromiso del Puerto con su entorno. La propia actividad portuaria, los trabajadores portuarios y la población cercana al recinto portuario demandan crecientes garantías medioambientales, que sin duda repercutirán en su calidad de vida. Es obligación del Puerto, como organismo integrado en la sociedad, dar respuesta a esas demandas con responsabilidad, compaginando la necesaria actividad económica con el imprescindible respeto al medioambiente. En este marco, la Autoridad Portuaria de Avilés colabora con el Principado de Asturias (como organismo competente en materia medioambiental) para la implantación de las medidas de calidad del aire establecidas en el Plan de Mejora de Calidad del Aire en la zona central de Asturias, aprobado por el Consejo de Gobierno del Principado de Asturias en junio de 2014. Las medidas irán encaminadas al incremento del respeto al medio ambiente y todo el entorno portuario en un proceso de transformación lento, pero ambicioso, que traerá consigo el camino hacia la compatibilización de los usos portuarios con los del entorno como única vía de futuro para el Puerto y las empresas que en él actúan.

En el aspecto comercial, cabe destacar el comienzo de la actividad de García Munté Energy en el Puerto de Avilés y el mantenimiento de todos nuestros tráfico gracias a la actividad de nuestras industrias, lo que nos permitió cerrar el año con un volumen de 4.861.600 Tm., lo que supuso un aumento del 3,82%, con respecto al año anterior, y nos ha permitido cerrar el ejercicio de manera muy aceptable también en términos económicos.

En el año 2014 también se produjeron cambios en el Consejo de Administración. Tomaron posesión como Consejeros, D. Rafael Casanueva Alonso, en sustitución de D. Licinio Alonso de la Torre, Capitán Marítimo de Avilés que se jubiló y Dña. Yasmina Triguero Estévez, Alcaldesa de Castrillón en sustitución de Dña. Angela Vallina de la Noval, que cesó como Alcaldesa al obtener un escaño en el Parlamento Europeo.



Santiago Rodríguez
*Presidente Autoridad
Portuaria de Avilés*





Rubén Marín
*Director Autoridad
Portuaria de Avilés*

El año 2014 comenzó en el Puerto de Avilés, y en todos los puertos cantábricos, bajo el fuerte azote de temporales marítimos. A pesar de ello, y una vez superadas las adversidades meteorológicas, el Puerto ha continuado evolucionando en su configuración con el objetivo de dar respuesta a las necesidades de nuestros clientes, de nuestros usuarios y de la comunidad a la que servimos.

El cambio más destacado afecta a la configuración física del Puerto. La entrada en servicio de la segunda fase de los muelles de Valliniello ha terminado de dibujar la que será nuestra infraestructura portuaria durante los próximos años. Todavía faltan tres actuaciones, que se llevarán a cabo en el próximo año 2015, para poner a pleno rendimiento el nuevo kilómetro de muelle de 14 metros de calado: el dragado del círculo de maniobra, la elevación de la catenaria que cruza la ría, y la conexión ferroviaria. Mientras tanto, el muelle ya trabaja con un alto grado de ocupación, dando servicio a la creciente industria de grandes piezas que se desarrolla en el entorno de la factoría de ArcelorMittal.

La configuración de la operativa portuaria también ha experimentado variaciones importantes. Por un lado, la construcción de la nave de almacenamiento de minerales de Asturiana de Zinc, terminada a finales de 2014, ha supuesto el traslado del tráfico de mineral de zinc a la dársena de San Juan de Nieva, liberando la Ampliación de Raíces para otras mercancías. Por otro, el otorgamiento en concesión de casi 70.000 m² a García Munté Energy en el muelle de Raíces, cuyas obras de implantación se ejecutarán el próximo año 2015, ha supuesto también una reordenación de la operativa en los muelles de la margen izquierda.

Precisamente ha sido el comienzo de la actividad de García Munté Energy en el Puerto de Avilés lo que ha marcado una inflexión en los tráficos de coque y carbón, afectados por el apagado en 2013 de las baterías de ArcelorMittal en Gijón, y por la regulación de consumo de carbón nacional, y lo que ha permitido recuperar esos tráficos hasta las 555 mil toneladas (+84% respecto al 2013).

El resto de graneles sólidos, encabezados por el mineral de zinc, han experimentado también repuntes que, unidos al mantenimiento del buen comportamiento de los tráficos siderúrgicos y de la industria de grandes piezas, han permitido un incremento del tráfico anual del Puerto de Avilés de un 3,82%, hasta las 4.860 miles de toneladas.

Precisamente esas grandes piezas, fabricadas con destino a diversos sectores industriales y energéticos, a cuya logística sirven los nuevos muelles de la margen derecha de la Ría, han adquirido una relevancia significativa en los tráficos portuarios, y los barcos que las cargan suponen ya el 12% de las escalas recibidas en el Puerto.

El compromiso en materia medioambiental adquirido por el Puerto de Avilés ha continuado con la ejecución de los hitos previstos en el Plan de Mejora de Calidad del Aire del Principado de Asturias. Entre las medidas adoptadas en 2014, cabe destacar la licitación y comienzo de ejecución de la pantalla anti-contaminación tras los acopios de carbón del muelle de Raíces, la adquisición de un cañón nebulizador autónomo de 60 metros de alcance, o el proyecto de pantallas anticontaminación portátiles modulares, cuyas primeras unidades se adquirirán en 2015.

Así pues, el remate de las infraestructuras pendientes, la reordenación de los espacios portuarios para adaptarse a la nueva distribución de las mercancías, la continuación de la implantación de las medidas medioambientales y la permanente atención a las necesidades de los usuarios del Puerto, son los cuatro objetivos para 2015 que nos ha dejado el ejercicio 2014.

Como reflexión final, quiero señalar que el Puerto sólo conseguirá esos objetivos gracias al esfuerzo de todos sus trabajadores que, de nuevo, han demostrado su compromiso absorbiendo con su mayor empeño las dificultades que han generado las restricciones de gasto y de contratación de personal provocadas por la reciente crisis.



Santiago Rodríguez *Autoridad Portuaria de Avilés President*

As we are preparing this report, we are also celebrating the hundred-year anniversary of an important meeting "in the Town Hall of Avilés". The civil governor of the province was the chair, and the occasion was to the constitution of Avilés Port and the Estuary Works Board. To do this, the members that stipulated the rules were convened: the marine military assistant, the director of the sanitary station, and the customs official. As regulations required, there were also two members designated by the town council, as well as the five individuals chosen from the Chamber of Commerce.

The meeting, according to the minutes, was brief: the Board was constituted, positions were allocated, and Victoriano Fernández Balsera was chosen to be president.

Following its creation in 1915, its role in developing the Avilés Port was fundamental. Just a year later the Board approved the first works plan, drafted by its Director, José María Graña, and it is surprising to see the incredible foresight this project exhibited, not to mention its similarity with the present situation of our quays.

Ninety-nine years later in 2014, the second phase of the quays went underway on the right-hand shore of the port, the Valliniello quays. These works, which were jointly financed with European Cohesion Funds from the 2009 – 2013 operative programme, were part of the "Port Development on the right-hand side of Avilés" project. The first phase began in July 2008 with an adjudicated budget of 21.3 million euros. It involved a 500 metre linear extension of the quay, with a depth of 14 metres and adjacent esplanade for logistics. The second phase was adjudicated in December 2010 for the amount of 31.7 million euros, and constituted another 495.5 metres of quays and a 123,257m² esplanade.

The new quays are already handling considerable levels of traffic, indicating that it was a required, justified and well-considered investment, which is providing an important service for all the industries related to capital goods and large pieces industries (Daniel Alonso Group, Asturfeito).

Our efforts are permanently focused on collaborating with companies that operate in our port, facilitating the entrance and exit of merchandise as efficiently as possible, and stimulating their competitiveness so they can continue to generate activity and employment.

The industrial and business sector is the reason we have the Port. It should evolve and maintain its infrastructures so it can serve its purpose, giving companies the flexibility they need to meet the needs of their clients.

We shall continue to improve our infrastructures, reorganising and adapting the quays on the left-hand side, organising traffic, stockpiles and activities, aiming at all times to minimise its environmental impact.

Respect for the environment is another fundamental value and a sign of commitment from the Port to its surroundings. Port activity, port workers, and inhabitants of the area near the port are increasing looking for answers to their environmental concerns, which clearly have direct repercussions on their quality of life. The Port, as an integrated body within society, is duty-bound to meet these expectations responsibly, balancing any necessary economic activity with an indispensable respect for environmental issues. Within this framework, the Avilés Port Authority works alongside the Principality of Asturias (as competent body in environmental issues) to implement the measures of air quality established in the Central Asturias Air Quality Improvement Plan, approved by the Governing Board of the Principality of Asturias in June 2014. These gradual yet ambitious environmental measures are set to guide the Port, the local surroundings and the companies that work there towards a future in which coexistence and the environment take centre stage.

In terms of noteworthy commerce, the launch of activity by García Munté Energy at Avilés Port and the maintained traffic levels thanks to the activity of our industries, has allowed us to close the year with a volume of 4,861,600 Tm., indicating an increase of 3.82% compared to the previous year and reflected in the closure of an extremely pleasing financial year.

2014 also brought about changes within the Board of Directors. With the retirement of Mr Licinio Alonso de la Torre, Mr Rafael Casanueva Alonso stepped into the position of the Maritime Captain of Avilés. Mrs Yasmina Triguero Estévez took over Mrs Angela Vallina de la Noval as the Mayoress of Castrillón, who left to accept a seat in the European Parliament.



Rubén Marín *Autoridad Portuaria de Avilés Director*

The start of 2014 was heralded with the arrival of severe sea storms, which wrought their fury on the Cantabrian ports, including the Port of Avilés. Despite this, once the adverse weather conditions subsided, development of the Port continued with the objective of meeting the needs of our clients, users and the community we are here to serve.

The greatest change has been the layout of the Port. The opening of the second phase of the Valliniello quays has been finished, providing the base of what is to be our maritime infrastructure for the foreseeable future. There are still three activities left to complete before the new 14 metre deep quay kilometre is in full service, which will take place in 2015: dredging of the manoeuvre circle, elevation of the catenary that crosses the estuary, and the rail connection. In the meantime, the quay is already working to considerable capacity, servicing the growing large pieces industry that is undertaken at the ArcelorMittal factory.

The layout of the operating port has also undergone significant alterations. On the one hand, the construction of the Asturiana de Zinc mineral storage warehouse, which was finished at the end of 2014, involved moving zinc traffic to the dock at San Juan de Nieva, freeing up the Raíces Dock Extension for other merchandise. On the other hand, almost 70,000m² were conceded to García Munté Energy at the Raíces Dock, which will undergo deployment works in 2015. This also required a reorganisation of operations on the left bank quays.

Coke and coal traffic experienced an upturn with the start of activity from García Munté Energy in Avilés Port. This industry suffered a blow in 2013 with the closure of the ArcelorMittal coke batteries in Gijón, yet with the stabilisation of national coal consumption, this traffic has made a remarkable recovery of up to 555 thousand tonnes (+84% compared to 2013).

The remaining solid bulk, principally zinc, has also welcomed an upswing, which along with the continuing good performance of steel and iron industry traffic and the large pieces industry, has allowed for an increase of 3.82% in annual traffic at the Avilés Port, up to 4,860 thousand tonnes.

These large pieces, manufactured for diverse industrial and energy-related industries, have specific logistical requirements that are met by the new right bank quays of the Estuary. They have become particularly important in terms of port traffic, given that the vessels that transport them represent 12% of the Port stop-offs.

The environmental commitment taken on by Avilés Port has continued, with the implementation of milestones set within the Principality of Asturias Air Quality Improvement Plan. Among the measures taken in 2014, particularly noteworthy are: the tender and execution of the anti-pollution screen following the stockpiles of coal from the Raíces quay; the acquisition of an automatic nebulising canon with a reach of 60 metres; and the project for portable modular anti-pollution screens. The first units will be acquired in 2015.

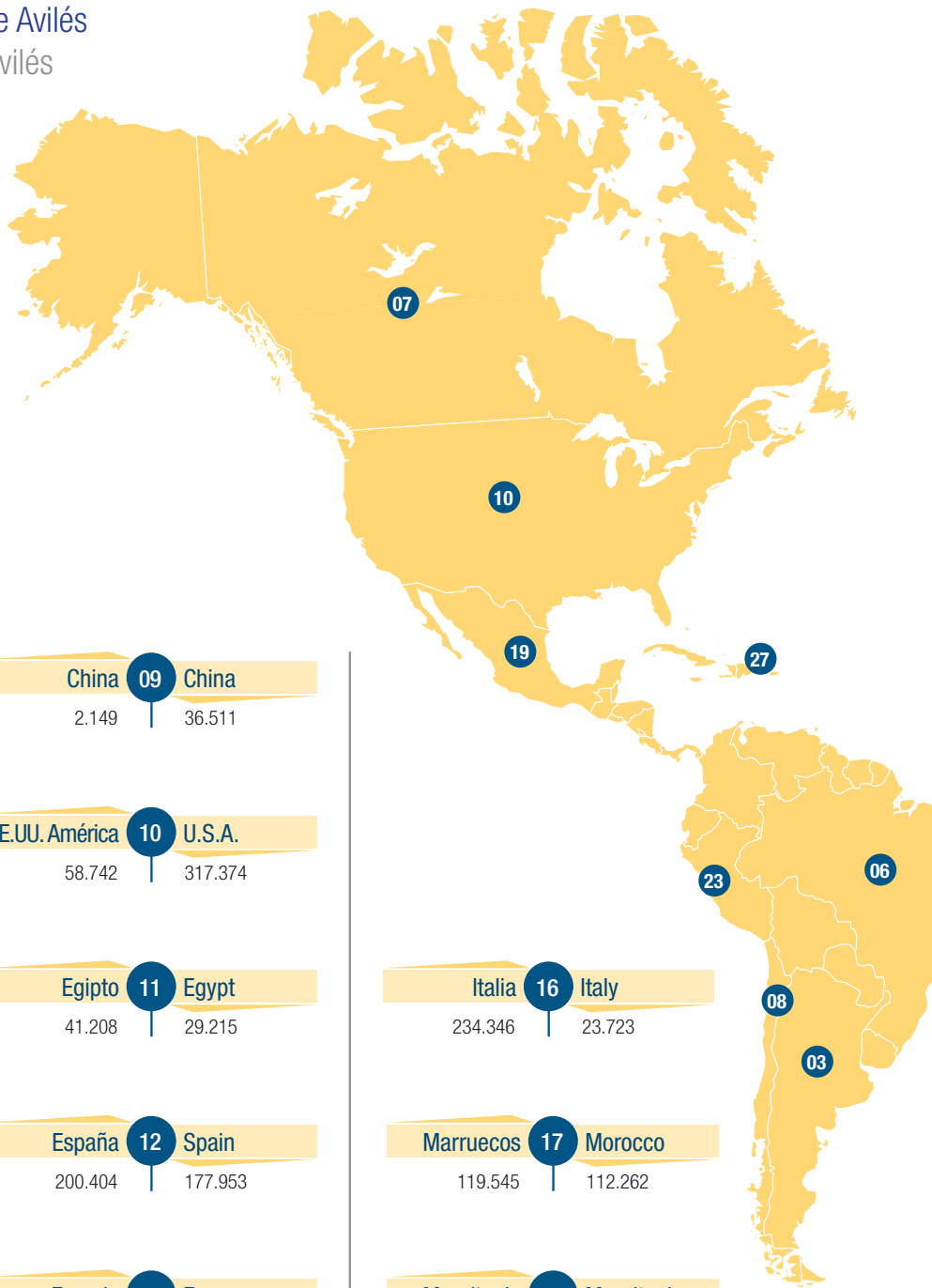
The four objectives for 2015 are: to complete pending elements of the infrastructure; to reorganise port spaces to adapt to the new distribution of merchandise; to carry on implementing environmental measures; and to continue to meet the requirements of Port users.

As a final thought, I would like to point out that the Port is only able to reach these objectives thanks to the efforts of all the workers involved, who once more have demonstrated their whole-hearted commitment by tackling face on the difficulties that have emerged as a result of restrictions on finances and hiring personnel in recent times of crisis.



0.3. | Tráfico mundial del Puerto de Avilés | World traffic of the Port of Avilés

<i>Embarcadas Loaded</i>	<i>Desembarcadas Unloaded</i>
Tráfico mundial	World traffic
Miles de toneladas	Miles of tones



Alemania	01	Germany
38.137		43.624

Argelia	02	Argelia
64.482		107.775

Argentina	03	Argentina
51.411		0

Australia	04	Australia
1.460		211.633

Bélgica	05	Belgium
50.309		62.567

Brasil	06	Brazil
104.402		0

Canadá	07	Canada
28.806		9.730

Chile	08	Chile
0		53.802

China	09	China
2.149		36.511

EE.UU. América	10	U.S.A.
58.742		317.374

Egipto	11	Egypt
41.208		29.215

España	12	Spain
200.404		177.953

Francia	13	France
68.842		39.906

Ghana	14	Rep. of Ghana
50.782		3.002

Israel	15	Israel
33.060		31.151

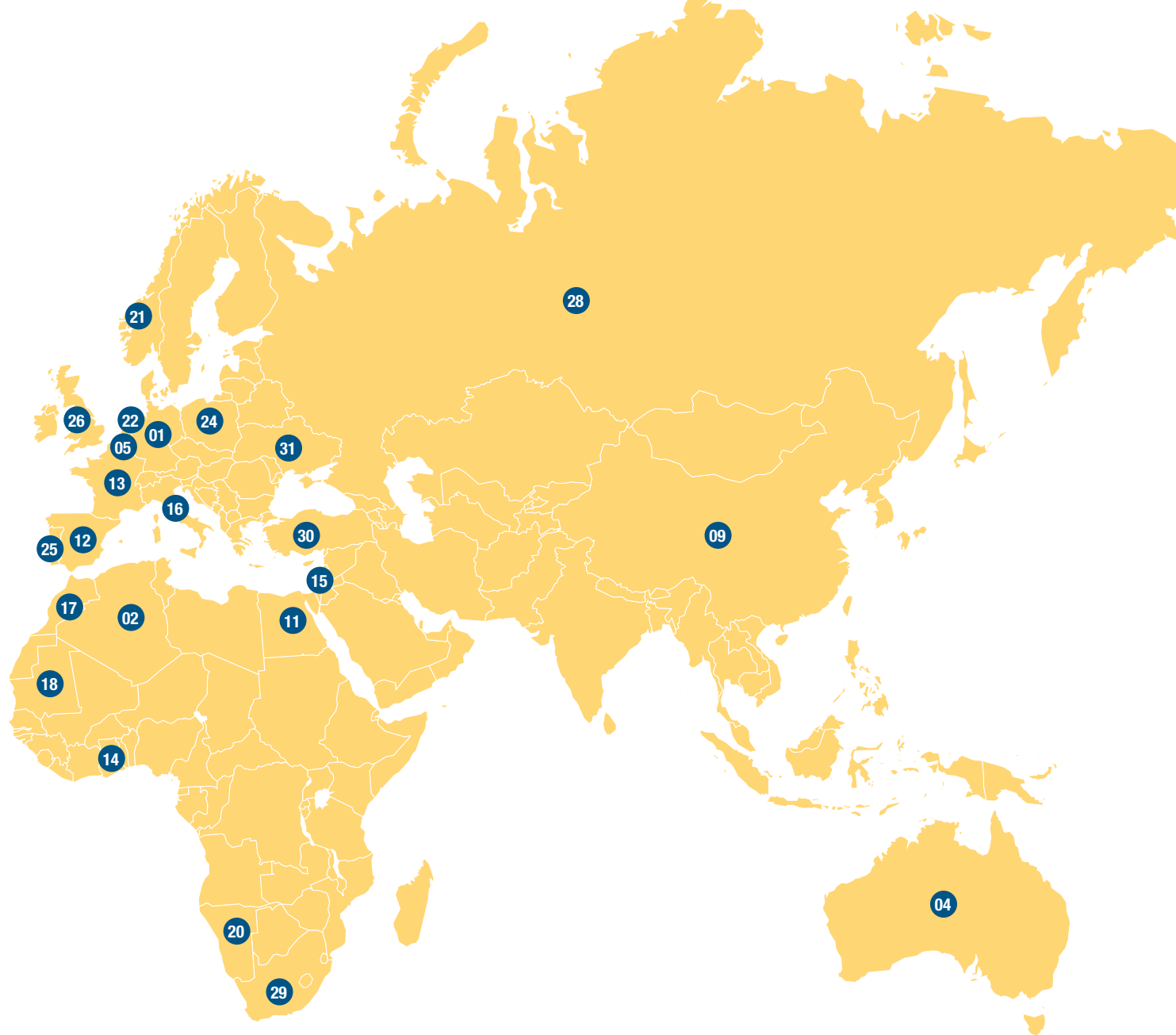
Italia	16	Italy
234.346		23.723

Marruecos	17	Morocco
119.545		112.262

Mauritania	18	Mauritania
63.375		0

Méjico	19	Mexico
24.164		51.810

Namibia	20	Namibia
0		41.789



Noruega **21** Norway
113.727 | 14.824

Países Bajos **22** Netherlands
88.998 | 31.574

Perú **23** Peru
0 | 426.156

Polonia **24** Poland
39.122 | 164.794

Portugal **25** Portugal
62.212 | 17.065

Reino Unido **26** United Kingdom
62.883 | 90.069

R. Dominicana **27** Dominican R.
71.591 | 0

Rusia **28** Russia
2.694 | 139.698

Sudáfrica **29** South Africa
0 | 175.137

Turquía **30** Turkey
179.159 | 48.928

Ucrania **31** Ukraine
0 | 88.649

Uruguay **32** Uruguay
72.350 | 0

Balance de situación 2014 • Balance-sheet 2014	1.1
Cuenta de pérdidas y ganancias 2014 • Profits and loss account 2014	1.2
Estado de flujos de efectivo 2014 • Cash flow statement 2014	1.3
Estado de cambios en el patrimonio neto 2014 • Statement of changes in equity 2014	1.4
	

ESTADOS FINANCIEROS

FINANCIAL STATEMENTS

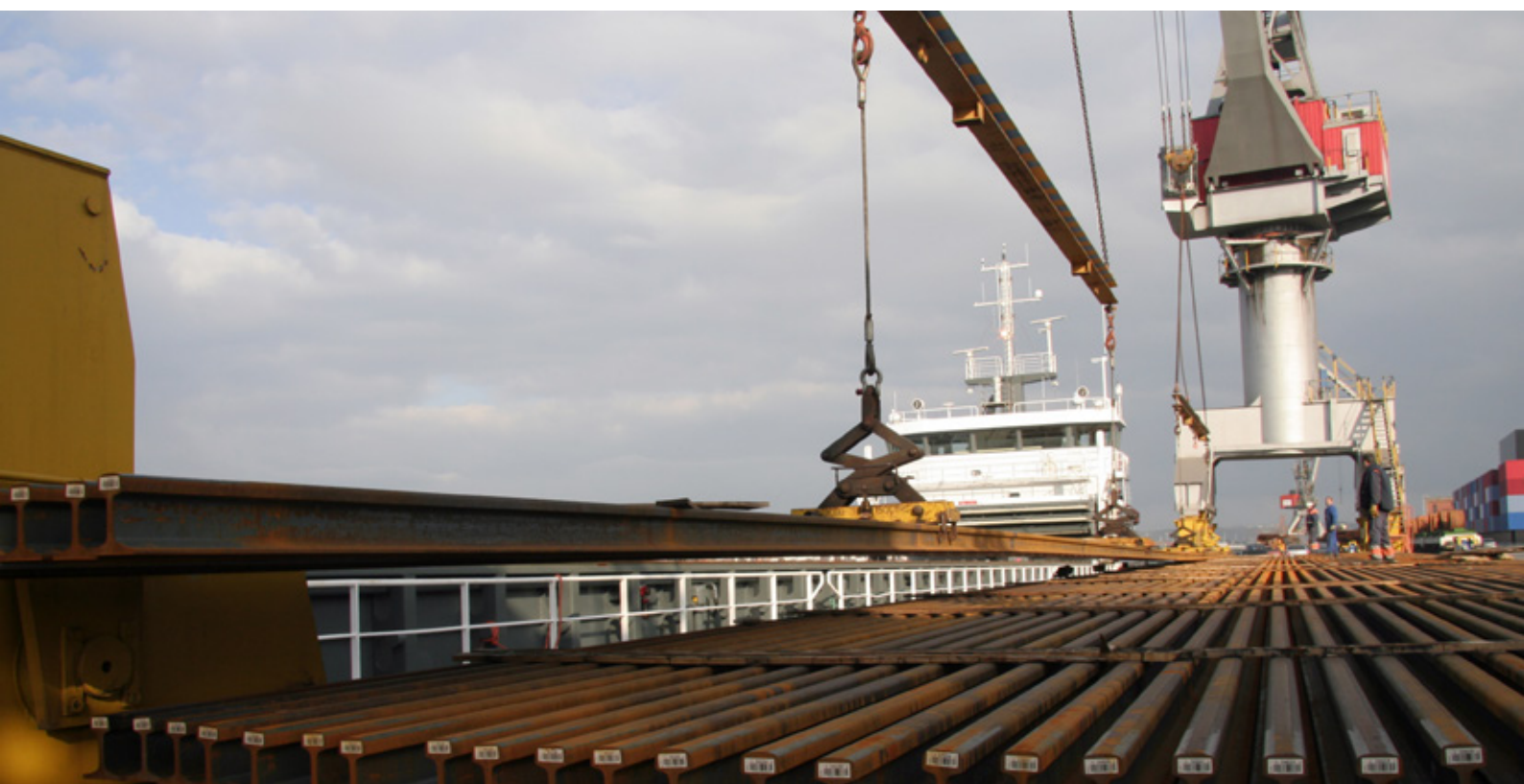


1.1. | Balance de situación 2014 | Balance-sheet 2014

Activo (euros) Asset (euros)	Ejercicio 2014	Ejercicio 2013
Activo no corriente Fixed asset	159.419.902,49	157.256.914,77
Inmovilizado intangible Intangible fixed assets	178.387,10	190.440,64
Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible Industrial property		2.202,15
Aplicaciones informáticas Software	170.228,76	140.254,29
Anticipos para inmovilizaciones intangibles Advances	8.158,34	47.984,20
Inmovilizado material Tangible fixed assets	136.780.588,05	132.868.514,97
Terrenos y bienes naturales Land and natural properties	17.763.376,07	17.408.112,69
Construcciones Buildings	116.185.975,88	83.436.316,84
Equipamientos e instalaciones técnicas Machinery and installations	235.158,89	249.396,30
Inmovilizado en curso y anticipos Advances and works in progress	2.024.859,22	31.125.134,53
Otro inmovilizado Other tangible fixed assets	571.217,99	649.554,61
Inversiones inmobiliarias	20.270.088,39	21.643.487,09
Terrenos Land and natural properties	8.880.281,15	9.716.996,69
Construcciones Buildings	11.389.807,24	11.926.490,40
Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo Long term investments in group companies and subsidiaries	536.000,00	536.000,00
Instrumentos de patrimonio Equity instruments	536.000,00	536.000,00
Inversiones financieras a largo plazo Financial investments	1.654.838,95	2.018.472,07
Instrumentos de patrimonio Shareholdings in group companies	127.127,16	487.560,28
Créditos a terceros Other investments long term	27.711,79	30.911,79
Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro Public administration bodies, official grants pending collection	1.500.000,00	1.500.000,00
Activo corriente Current assets	9.209.618,49	13.852.421,52
Activos no corrientes mantenidos para la venta Fixed assets held for sale		
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar Debtors	2.753.099,44	6.621.615,54
Clientes por ventas y prestaciones de servicios Customers for port services	2.353.318,01	2.191.438,46
Clientes y deudores, empresas del grupo y asociados Clients and debtors, group companies and subsidiaries	173.911,04	84.172,34
Deudores varios Sundry accounts receivable	9.690,00	9.600,00
Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro Public administration bodies, official grants pending collection	5.875,46	3.720.894,65
Otros créditos con las administraciones públicas Other public administration/government credit	210.304,93	615.510,09
Inversiones financieras a corto plazo Short term financial investments	6.018.113,58	5.213.527,75
Periodificaciones Time period adjustments		
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes Cash and another equivalent liquid assets	438.405,47	2.017.278,23
Total activo Total asset	168.629.520,98	171.109.336,29



Pasivo (euros) Liabilities (euros)	Ejercicio 2014	Ejercicio 2013
Patrimonio neto Net worth	143.224.636,02	142.603.069,35
Fondos propios Own resources	97.641.389,32	95.011.227,35
Patrimonio Equity	52.267.652,61	52.267.652,61
Resultados acumulados Retained earnings	42.743.574,74	39.731.961,27
Resultado del ejercicio Earnings for this tax year	2.630.161,97	3.011.613,47
Subvenciones, donaciones y legados recibidos Grants, donations and bequests received	45.583.246,70	47.591.842,00
Pasivo no corriente Deferred revenue	21.005.034,95	21.902.926,69
Provisión para responsabilidades Provision for third part liability	405.034,95	1.702.926,69
Deudas con entidades de crédito Debts with credits institutions	20.600.000,00	20.200.000,00
Pasivo corriente Deferred revenue	4.399.850,01	6.603.340,25
Deudas a corto plazo Capital subsidies	3.215.412,64	5.107.374,23
Deudas con entidades de crédito Debts with finance companies	2.307.064,38	2.011.343,93
Proveedores de inmovilizado a corto plazo Short-term fixed assets suppliers	677.198,04	2.884.741,28
Otros pasivos financieros Other financial liabilities	231.150,22	211.289,02
Deudas con empresas del grupo y asociadas Debts to group compnies and subsidiaries	74.173,19	3.443,24
Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar Trade creditors and other accounts payable	1.110.264,18	1.492.522,78
Acreedores y otras cuentas a pagar Creditors and other accounts payable	880.848,31	771.661,06
Admisnistraciones publicas, anticipo de subvenciones Public administration bodies, official grants received in advance		27.556,82
Otras deudas con las administraciones públicas Other debts with public administration bodies	229.415,87	693.304,90
Total patrimonio neto y pasivo Deferred revenue	168.629.520,98	171.109.336,29





1.2. | Cuenta de pérdidas y ganancias 2014 | Profits and loss account 2014

Euros	Ejercicio 2014	Ejercicio 2013
1.Importe Neto de la Cifra de Negocio Net Turnover	13.676.907,02	14.427.241,92
A) TASAS PORTUARIAS TOTAL PORT FEES	12.279.618,89	13.130.179,57
Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario Fees for private use of port's public areas	2.427.014,55	2.624.742,59
Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias Fees for special use of port's public areas	8.224.710,99	8.841.379,19
1. Tasas Buques Ship fees	3.192.364,67	3.195.400,63
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo Fees for sporting and leisure facilities	20.224,52	22.933,51
3. Tasas pasaje Passengers Fees	1.727,24	7.667,85
4. Tasas de la mercancía Fees payable on goods	4.651.096,06	5.117.552,06
5. Tasas de la pesca fresca Fees payable on fresh fish	136.121,98	109.895,27
6. Tasa por aprovechamiento especial del dominio publico portuario Fees for special use	223.176,52	387.929,87
Tasas de actividad Fees for non-commercial services	1.573.499,45	1.618.881,10
Tasas de ayudas a la navegación Fees for general services	54.393,90	45.176,69
B) OTROS INGRESOS DEL NEGOCIO Other business incomes	1.397.288,13	1.297.062,35
5.Otros Ingresos de Explotación Other operating income	721.423,53	278.073,33
6. Gastos de Personal Staff Expenses	(3.892.164,16)	(3.798.231,39)
a) Sueldos y salarios Wages and salaries	(2.783.223,79)	(2.750.508,69)
b) Indemnizaciones Indemnities		
c) Seguridad Social a cargo de la empresa S.Security paid by company	(1.108.940,37)	(1.047.722,70)
d) Otros gastos de personal Other staff expenses		
7. Otros Gastos de Explotación Other Operating Expenses	(4.023.439,40)	(3.729.684,31)
a) Servicios exteriores Services bought-in	(2.725.308,38)	(2.417.659,18)
1.Reparaciones y conservación Repairs and maintenance	(1.071.958,19)	(727.534,58)
2.Servicios de profesionales independientes Professional Services	(234.533,81)	(192.401,08)
3.Suministros y consumos Supplies and consumables	(545.574,73)	(593.376,49)
4.Otros servicios Other Services	(873.241,65)	(904.347,03)
b) Tributos Taxes	(245.653,76)	(198.568,27)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por op.comerc Loss, impairment and variation in supplies according to commercial operation	(29.874,44)	7.099,95
d) Otros gastos de gestión corriente Other current operating expenses	(179.395,64)	(201.570,64)
e) Aportaciones a Puertos del Estado art.11.1 b) Ley 48/2003 Contributions to State Ports	(525.207,18)	(558.986,17)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado Inter-port Compensation Fund contributions	(318.000,00)	(360.000,00)
8. Dotación para Amortizaciones de Inmovilizado Funds Assign to Fixed Assets Depreciation	(6.404.804,80)	(5.746.279,58)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras Allocation of subsidies for non-financial and other capital assets investments	1.942.643,72	1.713.823,44
10. Exceso de provisiones Modification of Provision for Trade Insolvences	-	-
11. Deterioro y resultado por enajenaciones de inmovilizado Impairment and gains os losses due to the disposal of fixed assets	(327.817,12)	(55.689,97)
a) Deterioros y pérdidas Impairment and losses		
b)Resultados por enajenaciones y otras Gains and losses to disposal and other causes	(327.817,12)	(55.689,97)
Otros resultados Other results	733.004,22	
A.1. Resultado de explotación (1+3+5+6+7+8+9+10+11) Operating profits	2.425.753,01	3.089.253,44
12. Ingresos financieros Financial income	976.150,53	524.923,21
13. Gastos Financieros Financial expenses	(393.308,45)	(469.017,75)
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros Variation of the fair value of financial instruments	-	-
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros Impairment and disposal of financial instruments	(378.433,12)	(133.545,43)
A.2. Resultado financiero (12+13+14+15) Financial statement	204.408,96	(77.639,97)
A.3. Resultado antes de impuestos (a.1 + A.2) Pre-tax profit	2.630.161,97	3.011.613,47
17. Impuestos sobre beneficios Company Tax	0,00	0,00
A.4. Resultado del ejercicio (a.3 + 17) Profit or loss for the financial year	2.630.161,97	3.011.613,47

1.3. | Estado de flujos de efectivo 2014 | Cash flow statement 2014

Euros	Ejercicio 2014	Ejercicio 2013
Flujos de efectivo de las actividades de explotación (I) Cash flow of operating activities	5.564.521,67	7.339.255,33
Resultado de ejercicio antes de impuestos Profit or loss before tax	2.630.162	3.011.613
Ajustes al resultado Adjustments to result	3.786.613	4.145.913
- Amortización del inmovilizado Depreciation of fixed assets	6.404.805	5.746.280
- Correcciones valorativas por deterioro Revaluation due to impairment	378.433	133.545
- Variación de provisiones Changes in provisions	(733.004)	
- Imputación de subvenciones Allocation of grants	(1.942.644)	(1.713.823)
- Resultados por bajas y enajenaciones de inmovilizado Gain or loss on retirement or disposal of fixed assets	327.817	55.690
- Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros Gain or loss on retirement or disposal of financial instruments	-	-
- Ingresos financieros Financial income	(976.151)	(524.923)
- Gastos financieros Financial expenses	393.308	469.018
- Variación de valor razonable en instrumentos financieros Variation of the fair value of financial instruments	-	-
- Ingresos de reversión de concesiones Income from returning concessions	(65.952)	(19.873)
- Imputación a resultados anticipos recibidos por ventoso prestación de servicios Allocation of advanced gains or losses received from the sale or provision of services	-	-
- Otros ingresos y gastos Other income and expenses		
Cambios en capital corriente Changes in current assets	(719.626,67)	326.850,48
- Deudores y otras cuentas a cobrar Debtors and other accounts to be paid	(422.359,22)	495.212,53
- Otros activos corrientes Other current assets		23.237,98
- Acreedores y otras cuentas a pagar Creditors and other accounts payable	(311.528,65)	(217.717,89)
- Otros pasivos corrientes Other current liabilities	19.861,20	34.537,86
- Otros activos y pasivos no corrientes Other noncurrent assets and liabilities	(5.600,00)	(8.420,00)
Otros flujos de efectivo de actividades de explotación Other cash flow from operating activities	(132.627,07)	(145.122,08)
- Pagos de intereses Interest payments	(370.297,00)	(364.334,82)
- Pagos de intereses de demora por litigios tarifarios Interest payments on delays due to tariff disputes	(50.634,27)	(23.538,92)
- Cobros de dividendos Divident payments		
- Cobros de intereses Interest payments	258.063,88	252.055
- Cobros de subvención de intereses de demora por litigios tarifarios Subsidiary interest payments on delays due to tariff disputes		
- Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios Tax on profit	30.240,32	(9.303,52)
- Otros cobros (pagos) Other payments	-	-
Flujos de efectivo de las actividades de inversión (II) Cash flow of investments activities	(11.564.289,08)	(9.629.987,68)
Pagos por inversiones Payments according to investment	(12.112.829,43)	(10.344.997,05)
- Empresas del grupo y asociadas Group subsidiaries and associated companies		
- Inmovilizado intangible Intangible assets	(57.064,59)	(56.219,32)
- Inmovilizado material Tangible assets	(11.237.764,84)	(9.588.777,73)
- Inversiones inmobiliarias Investment property	-	-
- Otros activos financieros Other financial assets	(818.000,00)	(700.000,00)
- Activos no corrientes mantenidos para la venta Noncurrent assets kept for sale	-	-
- Otros activos Other assets	-	-
Cobros por desinversiones Disinvestment payments	548.540,35	715.009,37
Flujos de efectivo de las actividades de financiación (III) Cash flow of funding activities	4.420.894,65	(747.289,35)
Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio Payments for equity instruments	3.720.894,65	2.787.348,37
- Subvenciones, donaciones y legados recibidos Grants, donations and bequests received	3.720.894,65	2.787.348,37
Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero Payments for financial liability instruments	700.000,00	(3.534.637,72)
- Emisión de deudas con entidades de crédito Debt issuance with credit institutions	3.000.000,00	2.532.561,81
- Devolución y amortización de deudas con entidades de crédito	(2.300.000,00)	(6.067.199,53)
Aumento/disminución neta del efectivo o equivalentes (I+II+III) Net increase/decrease in cash or equivalent	(1.578.872,76)	(3.038.021,70)
Efectivo o equivalentes al principio del ejercicio Cash or equivalent at the beginning of the financial year	2.017.278,23	5.055.299,93
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio Cash or equivalent at the end of the financial year	438.405,47	2.017.278,23



1.4. | Estado de cambios en el patrimonio neto 2014 | Statement of changes in equity 2014

A) estado de ingresos y gastos reconocidos (euros) Statement of recognised and expenses(euros)	Ejercicio 2014	Ejercicio 2013
Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias Results of the profit and loss account	2.630.161,97	3.011.613,47
Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto Income and expenses directly assigned to equity	0,00	3.972.638,30
- Por valoración de instrumentos financieros From the valuation of the financial instruments		
- Por cobertura de flujos de efectivo From cash flow hedges		
- Subvenciones, donaciones y legados recibidos Grants, donations and bequested received		3.972.638
- Efecto impositivo Tax-effected basis		
Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias Transfers to the profit and loss account	(2.008.595,30)	(1.733.696,06)
- Por valoración de instrumentos financieros From the valuation of the financial instruments	-	-
- Por cobertura de flujos de efectivo From cash flow hedges	-	-
- Subvenciones, donaciones y legados recibidos Grants, donations and bequests received	(2.008.595,30)	(1.733.696,06)
- Efecto impositivo Tax effected basis	-	-
Total ingresos y gastos reconocidos Total recognised income and expenses	621.566,67	5.250.555,71

B) estado total de cambios en el patrimonio neto (euros) / overall statment of changes in equity (euros)						
	Patrimonio Equity	Resultado de ejercicios anteriores Results of previous tax years	Resultado del ejercicio Result of this tax year	Ajustes por cambio de valor Adjustments for changes in value	Subvenciones, donaciones y legados recibidos Grants, donations and bequests received	Total Total
Saldo final del ejercicio 2012 Adjusted final balance of beginning of 2012 tax year	52.267.652,61	34.975.111,39	4.756.849,88	-	45.352.899,76	137.352.513,64
Total ingresos y gastos reconocidos Total recognised income and expenses	-	-	3.011.613,47	-	2.238.942,24	5.250.555,71
Otras variaciones del patrimonio neto Other variations in equity	-	4.756.849,88	(4.756.849,88)	-	-	-
Saldo final del ejercicio 2013 Final balance at end of 2012 tax year	52.267.652,61	39.731.961,27	3.011.613,47	-	47.591.842,00	142.603.069,35
Total ingresos y gastos reconocidos Total recognised income and expenses	-	-	2.630.161,97	-	(2.008.595,30)	621.566,67
Otras variaciones del patrimonio neto Other variations in equity	-	3.011.613,47	(3.011.613,47)	-	-	-
Saldo final del ejercicio 2014 Final balance at end of 2012 tax year	52.267.652,61	42.743.574,74	2.630.161,97	-	45.583.246,70	143.224.636,02

Condiciones generales • General data	2.1
Instalaciones al servicio del comercio marítimo • Commercial and shipping facilities	2.2
Servicios indirectos • Upplementary services	2.3
Instalaciones para buques • Ship facilities	2.4
Medios mecánicos de tierra • Dockside cargo handling equipment	2.5
Material flotante • Floating equipment	2.6
Comunicaciones interiores y accesos terrestres • Interior communications and land accesses	2.7
Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos • Short description of facilities for especific traffic	2.8



2

CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS DEL PUERTO
TECHNICAL CHARACTERISTICS
OF THE PORT

A large yellow port crane is visible on the right side of the image. A large, stylized blue graphic element, resembling a thick, curved line or a partial '2', is overlaid on the right side of the page, extending from the top to the bottom. The crane's arm and bucket are visible, with various cables and mechanical components. The background is a clear blue sky.

2.1. | Condiciones generales | General data

2.1.1. | Situación | Location

Longitud Longitude	5° 56' W
Latitud Latitude	43° 35' N

2.1.2. | Régimen de vientos | Wind conditions

Reinante Prevailing	N.O.
Dominante Strongest	N.O.

2.1.3. | Régimen de temporales en aguas profundas | Storm conditions in deep water

Máxima altura de ola (2H=Hs) Maximum wave height	9,03
--	------

2.1.4. | Mareas | Tides

Máxima carrera de marea (m) Maximan tidal range	4,60 m.
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto (m) Height of LLW referred to port zero	0,00 m.
Cota de P.M.V.E.E., respecto al cero del puerto Height of HHW referred to port zero	4,60 m.

2.1.5. | Entrada | Harbour entrance

2.1.5.1 | Canal de entrada | Entrance channel

Orientación Position	O.N.O
Anchura Width	103 m.
Longitud Length	920 m.
Calado en B.M.V.E. Water depth in characteristics	12,8 m.
Naturaleza del fondo Sea bottom characteristics	Arena, arcilla dura y roca Sand, clay and rock

2.1.5.2. | Boca de entrada | Entrance mouth

Orientación Position	O.N.O
Anchura Width	160 m.
Calado en B.M.V.E. Water depth in characteristics	12,8 m.
Máxima corriente registrada Maximum recorded current	2,25 nudos

2.1.5.3. | Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos | Tug assistance in ship approaching

Según normativa para la entrada y salida de buques en el Puerto de Avilés.

According to the regulations on entry and exit of ships in the Port of Avilés.

	Mayor eslora By length	Mayor calado By draught
Nombre Name	Voge enterprise	Voge enterprise
Nacionalidad Nationality	Liberia	Liberia
G.T. G.R.T.	43.692	43.692
T.P.M.		
Eslora Length	229,04	229,04
Calado Draught	14,58	14,58
Tipo Type	Granelero	Granelero
Calado real a la entrada o salida Real draught at the entrance or departure		





2.1.6. | Superficies de flotación (Ha) | Water areas (Hectares)

2.1.6.1. | Zona 1 | Zone 1

Situación Location	Antepuerto Outer harbour	Dársenas Basins			TOTAL TOTAL
		Comerciales Comercial use	Pesqueras Fishing use	Resto Other uses	
Total zona 1 Total zone 1	-	51,80	2,83	116,69	171,47

2.1.6.1. | Zona 2 | Zone 2

Situación Location	Accesos Accesses	Fondeadero Anchorage	Resto Other uses	TOTAL TOTAL
Total zona 2 Total zone 2	-	192	4.527,85	4.719,6

2.2. | Instalaciones al servicio del comercio marítimo | Commercial and shipping facilities

2.2.1. | Muelles y atraques | Quays and berths

2.2.1.1. | Clasificados por dársenas | Classification by basins

Nombre	Longitud (m)	Calado (m)	Ancho (m)	Usos
Muelles del servicio				
Dársenas comerciales				
Muelle Raíces	821,00	8,00	50,00	POLIVALENTE
Muelle Raíces Ampliación	397,00	12,00	50,00	POLIVALENTE
Muelles de San Juan de Nieva: Muelle Sur	379,00	12,00	50,00	POLIVALENTE
Muelles de San Juan de Nieva: Muelle Oeste	300,00	10,00	50,00	POLIVALENTE
Muelles Margen Derecha: Muelle Valliniello	1001,50	14,00	50,00	POLIVALENTE
Darsena de San Agustín	260,00	7,00	120,00	PASAJEROS
Total	3.158,5	-	-	
Dársenas pesqueras				
Muelle Pesquero	810,00	5,00	35,00	PESCA
Total	810,00	-	-	
Otras dársenas (pantalanos deportivos)				
1ª alineación	754,00	2,00	2,00	DEPORTIVOS
2ª alineación	119,00	2,00	2,00	DEPORTIVOS
3ª alineación	156,00	2,00	2,00	DEPORTIVOS
Total	1.029,00	-	-	
Total dársenas del servicio	4.988,5			
Muelles de particulares				
Dársenas comerciales				
Darsena de San Agustín: Muelle Este / Acelor Mittal (Zonas A y B)	300,00	9,00	50,00	POLIVALENTE
Dársena San Agustín: Muelle Este/ Acelor Mittal (zonas 1 a 3)	440,00	7,00	42,00	POLIVALENTE
Muelles de Alcoa Inespal	133,00	7,00	20,00	POLIVALENTE
Total	873,00			
Dársenas pesqueras				
Total				
Otras dársenas				
Total				
Total dársenas de particulares	873,00			
TOTAL SERVICIO MÁS PARTICULARES	5.861,50			



2.2.1.2. | Clasificados por empleos y calados | Clasification by users and depths

Empleos Uses	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	Totales Totals (m.l.)	m.l. con calado C<4 m.
Del servicio Public							
Muelles comerciales Commercial quays							
Merc. General convencional General cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst. Esp. Dry bulk without spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. Esp. Dry bulk by spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles líquidos Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes Multipurpose	1.777,50	300,00	821,00	0,00	0,00	2.898,50	0,00
Pasajeros Passengers	0,00	0,00	0,00	260,00	0,00	260,00	0,00
Otros muelles Other quays							
Pesca Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	810,00	810,00	0,00
Armamento, reparación y desguace Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.029,00
Total del servicio	1.777,50	300,00	821,00	260,00	810,00	3.968,50	1.029,00
De particulares Private							
Muelles comerciales Commercial quays:							
Merc. General convencional General cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst. Esp. Dry bulk without spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst. Esp. Dry bulk by spec. Inst.	0,00	0,00	0,00	133,00	0,00	133,00	0,00
Graneles líquidos Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes Multipurpose	0,00	0,00	300,00	440,00	0,00	740,00	0,00
Pasajeros Passengers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Otros muelles Other quays:							
Pesca Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Armamento, reparación y desguace Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total de particulares	0,00	0,00	300,00	573,00	0,00	873,00	0,00
Total del servicio más de particulares	1.281,00	300,00	1.121,00	833,00	810,00	4.345,00	1.029,00



2.2.2. | Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) | Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quays	Designación Name	Almacenes Storage			Viales (m²) Roads	Resto (m²) Others	TOTAL (m²) TOTAL
		Descubiertos (m²) Uncovered	Cubiertos y abiertos (m²) Cover and open	Cerrados (m²) Close			
Dársena de San Juan de Nieva: Muelle Oeste	-	36.250	0	7.984,64	0	687	44.921,64
Dársena de San Juan de Nieva Muelle Sur	-	64.404	0	0	2.380	6.907	73.691
Muelle de Raíces	-	163.750	0	20.678	9.240	26.434	220.102
Muelle de Raíces Ampliación	-	86.680	0	11.649	3.780	600	102.709
Muelles Margen Derecha - Valliniello	-	154.981	0	0	12.012	0	184.859
TOTAL PUERTO		506.065	0	40.311,64	27.412	34.628	626.282,64

2.2.3. | Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo | Ice store and ice factories

Almacenes frigoríficos Cold storage			
Situación Location	Propietario Owner	Capacidad de almacenamiento (m3) Storage capacity (m3)	Observaciones Observations
Nave polivalente	Nueva Rula de Avilés S.A.	454	Congelados a - 20° C
Nave polivalente	Nueva Rula de Avilés S.A.	463	Frescos a 0 ° C
En nueva lonja	Autoridad Portuaria	203	Frescos a 0 ° C
En nueva lonja	Autoridad Portuaria	195	Congelados a - 20° C
Fábricas de hielo Ice producing			
Situación Location	Propietario Owner	Capacidad de producción (Tm/día) Production capacity (Ton/day)	Observaciones Observations
Muelle Pesquero	Nueva Rula de Avilés S.A.	778,67	Fabricación en escama
Muelle Pesquero	Nueva Rula de Avilés S.A.	504,66	Fabricación en cuadradillo

2.2.4. | Estaciones marítimas | Passengers terminals

No hay | None

2.2.5. | Instalaciones pesqueras | Fishing instalations

Clase de instalación Type of instalation	Situación Location	Propietario Owner	Superficie (m²) Area (m²)
Lonja de pescado	Muelle pesquero	Autoridad Portuaria	6.274
Nueva lonja climatizada	Ampliación Muelle Pesquero	Autoridad Portuaria	17.631
Preparación y envase del pescado	Zona pesquera	Marenri, S.L.	546
Preparación y envase del pescado	Zona pesquera	Derivados del mar Laurel, S.L.	546
Locales para armadores	Zona pesquera	Autoridad Portuaria	4.690
Almacén descubierto de embalaje	Muelle pesquero	Autoridad Portuaria	840



2.2.6. | Edificaciones e instalaciones de uso público | Buildings and instalations for public facilities

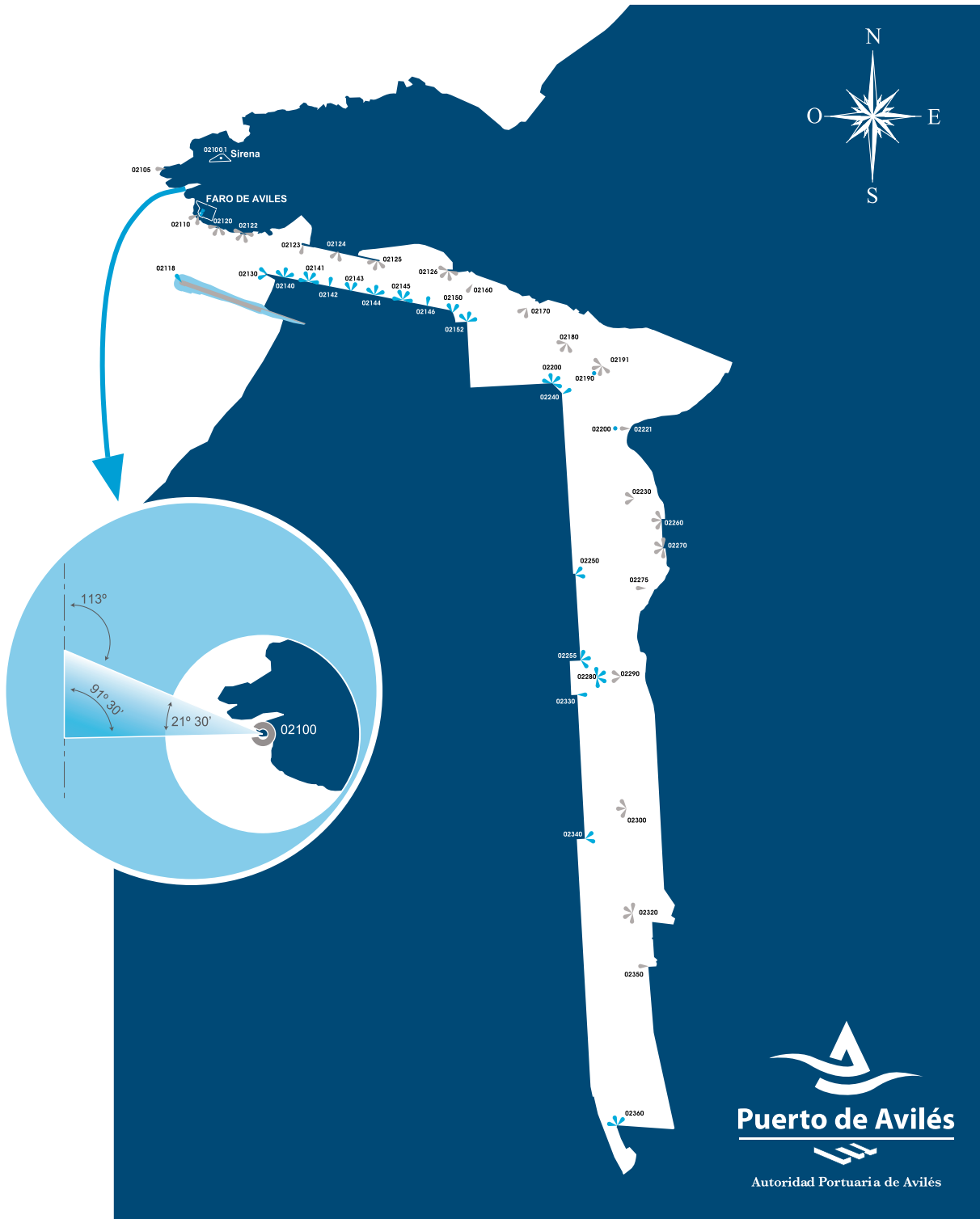
Situación Location	Propietario Owner	Uso Uso	Superficie Area	Plantas Plants
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria	Oficinas	834	2
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria	talleres y almacenes	1800	1
San Juan de Nieva	Ministerio de fomento	Oficinas	430	2
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria	Edificio de servicios múltiples (oficinas)	1201	2 y 4
Canal de entrada	Autoridad Portuaria	Oficinas	157	2

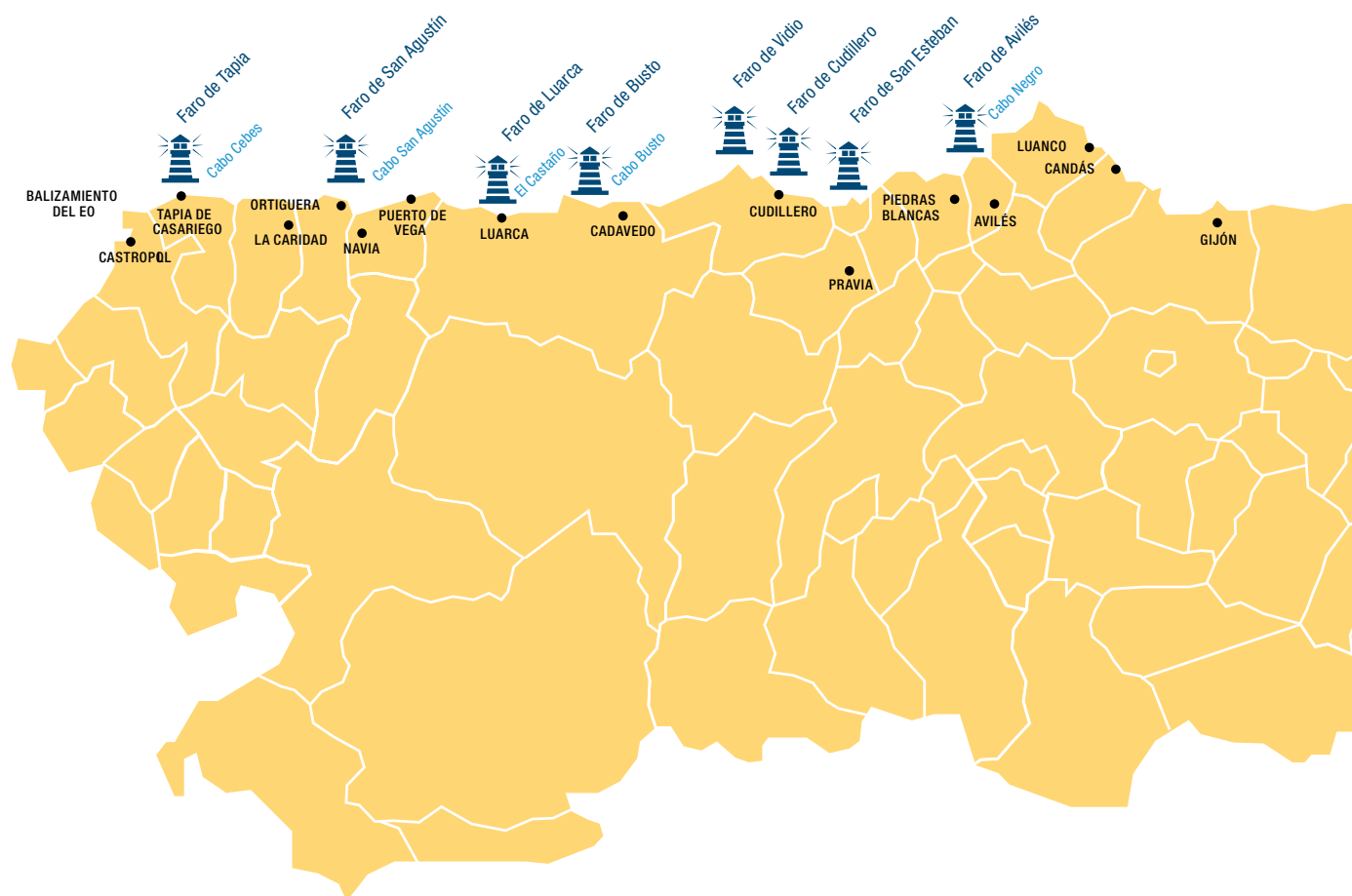
2.2.7. | Diques de abrigo | Breakwater

No hay | None

2.2.8. | Faros y balizamientos | Lighthouses and signals

2.2.8.1. | Planta esquemática de faros y balizamientos del puerto de Avilés | Map of lighthouses and beacons of Avilés port





2.2.9. | Relación de faros y balizas | List of lighthouses and beacons

Nº Nacional Nº Internacional	Nombre y Localización	Latitud Longitud	Apariencia y Periodo	Elevación (mts)	Alcance (millas)	Descripción del soporte Altura (mts)	Observaciones
02100 D-1630	Faro de AVILES	43 35,735 N 05 56,720 W	Oc WR 5 s.	40	W 20 R 17	Torre cuadrangular blanca. 14	3,5; 1,5 091,5° R 113° W 091,5°
02100.1	Sirena, a 190m al 336° de 02110	43 35,825 N 05 56,770 W	Mo (A) 30s				1,5; 1,5; 5; 22
02380 D-1634.2	Faro de SAN ESTEBAN DE PRAVIA Extremo Dique del Oeste	43 34,214 N 6 04,630 W	Fl (2) W 12 s.	20	15	Torre cilíndrica mampostería sobre caseta. 10	1; 2; 1; 8 Sir Mo(N) 30s (4; 1; 1; 24)
02470 D-1640	Faro de CUDILLERO Punta Rebollera	43° 33,922 N 06 08,678 W	Oc (4) W 16 s.	44	16	Torre octogonal blanca y casa. 10	5; 2; 1; 2; 1; 2; 1; 2 Sir Mo(D) 30s (4,5; 1,5; 1,5; 1,5; 1,5; 19,5)
02510 D-1641	Faro CABO VIDIO Sirena fuera de servicio (T)	43 35,594 N 06 14,567 W	Fl W 5 s.	101	25	Torre circular de mampostería con edificio. 9	0,3; 4,7
02530 D-1642	Faro de CABO BUSTO	43 34,158 N 06 28,177 W	Fl (4) W 20 s.	86	25	Torre cuadrangular blanca y casa. 9	0,3; 2,9; 0,3; 2,9; 0,3; 0,9; 0,3; 10,1
02550 D-1646	Faro de LUARCA Punta Atalaya o Blanca	43 32,981 N 06 31,951 W	Oc (3) W 15 s.	65	14	Torre cuadrangular blanca y casa. 9	7; 2; 1; 2; 1; 2 Sir Mo (L) 30s 1,5 ;1,5; 4,5; 1,5; 1,5;1,5; 1,5; 16,5
02640 D-1657	Faro de SAN AGUSTIN	43 33,814 N 06 44,050 W	Oc (2) W 12 s.	72	25	Torre cilíndrica blanca con bandas negras. 25	6; 2; 2; 2
02700 D-1658	Faro de TAPIA Isla de Tapia, en la cima	43 34,467 N 06 56,765 W	Fl (2+1) W 19 s.	24	18	Torre cuadrangular blanca con edificio blanco.10	1; 2; 1; 7; 1; 7
Nº Nacional Nº Internacional	Nombre y Localización	Latitud Longitud	Apariencia y Periodo	Elevación (mts)	Alcance (millas)	Descripción del soporte Altura (mts)	Observaciones
Ría del Eo							
02720 D-1661	Punta de la Cruz	43 33,393 N 07 01,738 W	Fl (4) R 11 s.	18	7	Torreta blanca con fuste rojo sobre caseta blanca. 9	0,5; 1,5; 0,5; 1,5; 0,5; 1,5; 0,5; 4,5
1ª Enfilación 140°							
02745 D-1662	Enfilación Anterior. En Punta Aroxo.	43 32,809 N 07 01,518 W	Iso R 2 s.	20	5	Torre blanca con rombo rojo sobre base blanca. 6	1; 1
02746 D-1662.1	Enfilación Posterior a 228m de la Anterior	43 32,714 N 07 01,413 W	Oc R 4 s.	26	5	Torre blanca con rombo rojo sobre base blanca. 6	3; 1

2.3. | Servicios indirectos | Supplementary services

2.3.1. | Remolque de buques | Tugboats

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Power (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción Year built
Joaquín Ruira	REVISA	Diesel	3600	25,85	9,71	3,9	1995
Joan Miró	REVISA	Diesel	2725	27	8,7	4,8	1991
Pau Casals	REVISA	Diesel	2650	25,85	9,7	3,9	1998

2.4. | Instalaciones para buques | Ship facilities

2.4.1. | Diques | Docks

2.4.1.1. | Diques secos | Dry docks

No hay | None

2.4.1.2. | Diques flotantes | Floating docks

No hay | None



2.4.2. | Varaderos | Slip ways

Situación Location	Propietario Owner	Nº de rampas iguales Nº ramps	Longitud de rampa (m) Length (m)	Anchura (m) Width (m)	Pte. (%) Slope (%)	Calado en el extremo (m) Depth at the end	Máx tn buque admisible Max. tons admissible
San Juan de Nieva	Astilleros Ría de Avilés	1	160	14	6	0,6	4000
San Juan de Nieva	Astilleros Ría de Avilés	1	150	20	6	0,6	4000
Las Canteras	Merandes Integral, S.L.	1	53	13,5	9	1,56	60
San Juan de Nieva	Autoridad Portuaria	1	44	10	12	0	-
Avilés	Autoridad Portuaria	1	40	5,25	12	-	-
Las Canteras	Autoridad Portuaria	1	83	6,25	9	0	-
Las Canteras	Autoridad Portuaria	1	74	6,25	9	0	-

2.4.3. | Astilleros | Shipyards

Situación Location	Propietario Owner	Nº de gradas Nº of slips	Longitud de gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width (m)
San Juan de Nieva	Astillero Ría de Avilés	1	160	14
San Juan de Nieva	Astillero Ría de Avilés	1	150	20
Las Canteras	Merandes Integral, S.L.	1	53	13,5

2.4.4. | Servicios de suministros a buques | Ship supply facilities

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	No de tomas No of points	Capacidad horaria de toma Hourly capacity of the point	Capacidad horaria de muelle Hourly capacity of the quay
Gas-oil B	Muelle Pesquero	2	21000 l	42000 l
Gas-oil A	Muelle Pesquero	1	300 l	300 l
Hielo	Nueva Rula de Avilés, S.A.	2	30 tm	60 Tm
Agua	Autoridad Portuaria	-	10-12 tm	14-63 Tm
Energía Eléctrica	Autoridad Portuaria	-	800 A, 400 V	-

2.5. | Medios mecánicos de tierra | Dockside cargo handling equipment

2.5.1. | Grúas | Cranes

2.5.1.1. | Grúas de muelle | Quay cranes

Situación Location	Propietario Proprietary	Nº	Tipo Type	Marca Enterprise	Energía Power	Fuerza (Tm) S.W.L. (Tons)	Alcance (m) Reach (m)	Altura sobre BMVE Height above LwL	Rdto. (Tm/h) Handling capacity (Tons/h)	Año construcción Year built
Grúas en dársenas del servicio										
Muelle de Raíces Ampliación	T.M.A.	1	Doble pórtico	Imenosa	Eléctrica	16	35	31,25	150	1984
Muelle de Raíces Ampliación	T.M.A.	1	Doble pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35/22	31,25	150/200	1994
Grúas en dársenas particulares										
Dársena de San Agustín: Muelle este/ Arcelor Mittal	ARCELOR	2	Pórtico	F.Lillecaill	Eléctrica	15/20	21,50/ 17,00	20	250	1968
Dársena de San Agustín: Muelle este/ Arcelor Mittal	ARCELOR	2	Pórtico	P.W.H.	Eléctrica	30	28	43	-	1987

2.5.1.2. | Grúas automóbiles | Mobile cranes

Propietario Proprietary	Nº	Tipo Type	Marca Enterprise	Energía Power	Fuerza (Tm) S.W.L. (Tons)	Alcance (m) reach (m)	Altura sobre BMVE height above LwL	Rdto. (Tm/h) handling capacity (Tons/h)	Rdto. (Tm/h) handling capacity (Tons/h)
T.M.A.	2	Móvil	Gottwald	Diésel	63	50,5	38	600/800	2000
A.G.P.	1	Móvil	Leibherr	Diésel	40	32	34	600/800	2004
Alvargonzález, S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diésel	80	50	38	700/900	2008
A.G.P.	1	Móvil	Leibherr	Diésel	80	50	38	700/900	2007
T.M.A.	1	Móvil	Leibherr	Diésel	30				2004
Bergé	1	Móvil	Leibher	Diésel	40	50			



2.5.1.3. | Número de grúas. Resumen | Summary of cranes

Tipo Type	Del servicio Public	De particulares Private	Total Total
Resto grúas de pórtico			
Hasta 6 Tm	0	0	
Entre 7 y 12 Tm	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm	0	0	0
Mayor de 16 Tm	0	4	5
Total de pórtico	1	3	4
Otras grúas	1	7	8
TOTAL	0	7	7
	0	0	0
	1	14	15

2.5.2. | Instalaciones especiales de carga y descarga | Special loading and unloading facilities

Situación location	Propietario owner	Año de construcción year built	Características characteristics
Muelle de Raíces	A.G.P.	1990	Cinta transportadora para carga de graneles Belt conveyor for loading bulk
Muelle de Raíces	Bergé Marítima, S.L.	1992	Cinta transportadora para carga de graneles Belt conveyor for loading bulk
Muelle de Raíces	Bergé Marítima, S.L.	1999	Cinta transportadora para carga de graneles Belt conveyor for loading bulk
Muelle de Raíces Ampliación	Asturiana de Zinc, S.A.	1999	Cinta transportadora para carga de concentrados de zinc Belt conveyor for loading zinc concentrates
Muelle de Raíces	S.A. Tudela Veguín	1993	Carga de cemento Cement charging
Muelle de Raíces	Ind. Química del Nalón, S.A.	1983	Carga y descarga de alquitranes Belt charging and discharging asphalt products discharging
Dársena de San Juan de Nieva: Muelle oeste	Asturiana de Zinc, S.A.	1994/2004	Carga ácido sulfúrico Sulphuric acid loading
Muelle de Alcoa Inespai	Alcoa Inespai, S.A.	1980	Descarga alúmina Alumina discharging to silo
Dársena de San Agustín: Muelle este/Arcelor Mittal	Fertiberia, S.A.	1988	Descarga de amoníaco Ammonia discharging
Dársena de San Agustín: Muelle este/Arcelor Mittal	Arcelor Mittal, S.A.	1967	Carga de bencol y benceno Benzol and benzene loading
Margen Izquierda	Bergé	2008	Tolva para la descarga de abonos y productos agroalimentarios Hopper for the unloading of fertilizers and agro-food products
Margen Izquierda	Alvargonzález	2010	Tolva para la descarga de abonos y productos agroalimentarios Hopper for the unloading of fertilizers and agro-food products

2.5.3. | Material móvil ferroviario | Railway rolling stock

No hay | None

2.5.4. | Material auxiliar y de carga, descarga y transporte | Auxiliar cargo handling and transport equipment

No hay | None



2.6. | Material flotante | Loading equipment

2.6.1. | Dragas | Dredgers

No hay | None

2.6.2. | Remolcadores | Tugboats

Nombre name	Propietario owner	Energía que emplea power used	Potencia (H.P.) power (H.P.)	Eslora (m) length (m)	Manga (m) beam (m)	Puntal (m) draught (m)	Año de construcción year built
Joaquín Ruira	REVISA	Diesel	3600	25,85	9,71	3,9	1995
Joan Miró	REVISA	Diesel	2725	27	8,7	4,8	1991
Pau Casals	REVISA	Diesel	2650	25,85	9,7	3,9	1998

2.6.3. | Gánguiles, gabarra y barcazas | Hoppers, lighters and barges

No hay | None

2.6.4. | Grúas flotantes | Floating cranes

No hay | None

2.6.5. | Otros medios flotantes auxiliares | Other auxiliary equipment

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año de construcción Year built
Galiana	Autoridad Portuaria	Motora	Motor 140 H.P.	1989
Rechalda	Autoridad Portuaria	Motora	2 motores x 250 H.P.	1998
Puerto Avilés	Autoridad Portuaria	Semi-rígida	Motor fueraborda 75 C.V.A.	2008



8
6
4
2
10M
8
6
4
2
9M

2.7. | Comunicaciones interiores y accesos terrestres | Interior communications and land accesses

2.7.1. | Comunicaciones interiores | Interior communications

Carreteras.

La red del Puerto consta de un acceso de aglomerado asfáltico paralelo a la Ría, de 9 metros de ancho y 2.100 metros de longitud, dando servicio a la zona pesquera y al fondeadero de San Agustín. Continúa por el centro del Playón de Raíces con 12 metros de anchura y 1.446 metros de longitud, que sirve a los depósitos de dicha zona y donde tienen su enlace los ramales para los distintos muelles, todos ellos servidos por carreteras de aglomerado asfáltico de 7 metros de anchura y una longitud en conjunto de 3.438 m. Además, en este año 2008 ha entrado en servicio la nueva circunvalación del puerto. Todo ello hace una longitud total de 9.542 m. de red de comunicación interior.

Roadways.

The interior Port network consists of a 9 m Wide, 2.100 m long, mastic roadway parallel to the estuary, serving the fishing area and the San Agustín Mooring area. It continues on along the centre of the Playón de Raíces, 12 m wide and the 1.446 m in length, and further serves the depots of the aforementioned area. It is linked here to the several quays all of which are served by a 7 m wide, mastic roadway with a total length of 3.438 m. On the other hand, the new port bypass has come into operation during 2008. All of this makes up an internal communication network with a total length of 9.542 m.

Acceso Avda. Conde de Guadalhorce Access to Avda. Conde de Guadalhorce	2.100 m.
Centro del Playón de Raíces Center of Playón de Raíces	910 m.
Avda. Playa (ADIF a Prácticos) Avda. Playa (ADIF to Pilots)	536 m.
Acceso por Río Raíces Access via Río Raíces	200 m.
C/ Francisco Javier Sitges	200 m.
C/C	175 m.
Interior de Raíces Raíces interior	1.320 m.
Interior Ampliación de Raíces Interior of Ampliación de Raíces dock	540 m.
Interior Dársena de San Juan Interior of San Juan de Nieva dock	340 m.
Interior de Valliniello Valliniello interior	1.669 m.
Acceso a la barra Access to the sand bar	663 m.
Circunvalación Bypass road	889 m.

Ferrocarriles.

La red interior de ferrocarril está constituida por vías de ancho ibérico y de FEVE.

ADIF tiene su acceso desde la estación de San Juan de Nieva, distribuyéndose por todos los muelles de servicio, así como a la zona de depósitos en el Playón de Raíces, donde existe un empujamiento de maniobras.

FEVE tiene un acceso desde la terminal de La Maruca y llega hasta la zona de carga en el centro del Playón de Raíces.

La propia autoridad Portuaria tiene una longitud de vías, dentro de la zona de servicio, de 4.018 metros.

Railways.

The internal railway network is made up of Iberian gauge and narrow gauge (FEVE) railways.

ADIF has its access from the San Juan de Nieva Station, spreading itself out to all the service docks, as well as the Playón de Raíces Depot where there is a manoeuvre grid.

Feve has its access the La Maruca Terminal and reaches to the loading zone in the centre of the Playón de Raíces.

The Port Authority itself possesses 4.018 m of rail tracks within the service zone.

2.7.2. | Accesos terrestres | Land accesses

Por carretera.

El acceso principal al Puerto es la Avda. del Conde de Guadalhorce, que discurre paralela a la ría de Avilés y que está, a su vez, unida con la autopista A-8. Esta es la arteria del puerto.

Tiene, además, un acceso limitado por gálibo en el puente de la Travesía del Cristal (paso inferior de ADIF y superior del Ferrol-Gijón), de 6 metros de ancho, que sirve de conexión entre la Carretera Nacional N-632 y la arteria principal del Puerto.

La unión con el "Hinterland" del Puerto se consigue por la carretera Nacional número 632, de Ribadesella a Canero, que enlaza en Avilés con las autopistas A-8 (Gijón-Serín-Avilés) y en Serín con la A-66 (Serín-Oviedo).

Al muelle Oeste de la dársena de San Juan de Nieva, llega la carretera propiedad del Ayuntamiento de Castrillón, con la que se comunica el puerto con Salinas y las factorías de San Juan de Nieva y Arnao.

Acceso al muelle de Valliniello por la AS 238 (desde A8).

By road.

The main accesses to the Port is from the Avenida del Conde Guadalhorce, which runs parallel to the Avilés Estuary, and which is also connected to the A-8. This is the port arterial road.

Moreover, limited access is also to be had through the bridge gauge at the Travesía del Cristal (the passage under ADIF and above the Ferrol-Gijón), which is 6 m wide and serves to connect the N-632 with the main Port artery.

The linking of the hinterland with the port is brought about by means of the N-632 from Ribadesella to Canero, which in Avilés, links up with the A-8 (Gijón- Serín-Avilés) motorway, and in Serín links up with the A-66 (Serín-Oviedo).

The roadway, the property of the Castrillón Council, which communicates the port with Salinas and the factories at San Juan and Arnao, reaches the West Dock of the San Juan de Nieva slip.

Por ferrocarril.

El acceso ferroviario fundamentalmente está constituido por la línea Villabona-San Juan de Nieva.

También existe un acceso directo de FEVE a la zona central del Playón de Raíces.

By rail.

The fundamental railway access is the Villabona-San Juan de Nieva line. There is also a Feve direct access to the Playón de Raíces.

2.8. | Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos | Short description of facilities for specific traffic

En el **Muelle de Alcoa Inespal** existe una toma para descargar a silo de alúmina.

En el **Muelle de ArcelorMittal** hay una toma para descarga de amoníaco y otra para benzol.

Existen dos tomas en el **muelle de Raíces** para descargar directa de barco a depósito, de alquitrán y productos asfálticos.

En el Muelle de Raíces también existe una toma para carga y descarga de cemento.

Desde el Muelle de Raíces ampliación existe una cinta transportadora que lo une con **Asturiana de Zinc**.

Existen tres tuberías de ácido sulfúrico, que van desde Asturiana de Zinc a tres tomas existentes en los muelles Oeste y Sur de la Dársena de San Juan de Nieva y en el Muelle Raíces.

At **Alcoa Inespal's dock** there is an inlet to load to alumina tank.

At **ArcelorMittal dock** there is an inlet for discharging operation of ammonia and coal-naphtha.

There are two inlets at the Raices dock to directly unload tar and asphaltic products to tanks.

In **Raices dock** there is also a pipe connection for loading and discharging cement in bulk.

There is conveyor belt between the Ampliation of Raices Dock and **Asturiana de Zinc**.

There are three sulphuric acid piped which go from Asturiana de Zinc to three intakes that are in the West and South docks of the San Juan de Nieva quay and in the Raices Dock.

- Autorizadas antes de empezar el año y vigentes •
Authorized before beginning the year and still in force
- Autorizadas en el año • Authorized in the year

3.1

3.2



OBRAS O ACTIVIDADES
AUTORIZADAS A PARTICULARES

WORKS OR ACTIVITIES
AUTHORIZED TO PRIVATE
COMPANIES



3.1. | Autorizadas antes de empezar el año y vigentes

| Authorized before beginning the year and still in force

Nº	Designación Designation	Fecha de Autorización Date of Authorization	Titular Operator	Tasa ocupación privativa dominio público portuario m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
1	Vías enlace con estación y muelles	1/02/1894	RENFE	-	-
2	Cantina Muelle Oeste	28/09/19	Luis Rocas Fernández	10,043800	3.943,76
3	Edif. venta efectos navales y ultramarinos	10/08/18	Emeterio Muñoz Finca	10,043800	3.916,74
4	Almacén efectos navales M. Oeste	04/03/27	Angelita García-Morán	10,043800	5.018,70
5	Comercio ultramarino M. Oeste	01/04/32	Facundo Junquera León	10,043800	2.330,40
6	Cantina Muelle Oeste	24/10/33	Mª L. López Fernández e Hijos	10,043800	3.943,76
7	Eficios y oficinas M. Oeste	18/02/61	Asturiana de Zinc, S.A.	8,498600	48.437,37
8	Const. edificio almacén minerales	03/01/61	Asturiana de Zinc, S.A.	8,498600	41.639,21
9	Instalación tubería 450 mm.	31/07/61	Asturiana de Zinc, S.A.	4,249300	155,41
10	Desagüe evacuación aguas pluviales	31/07/61	Asturiana de Zinc, S.A.	2,510595	122,00
11	Aprovecham.de 1.720 m³/h.agua mar	26/02/04	Asturiana de Zinc, S.A.	8,498600/4,249300	8.268,82
12	Toma de agua salada	26/02/04	Asturiana de Zinc, S.A.	1,062175	10.692,58
13	Estación de carga de Acido Sulf. M.Sur y Oeste,dársena de S Juan	08/11/11	Asturiana de Zinc, S.A.	8,044500/4,249300	45.427,10
14	Cinta transportadora de mineral de zinc	13/11/98	Asturiana de Zinc, S.A.	19,12335433/4,249300151/ 8,498600303/2,762195463/ 5,524390926	34.735,42
15	Tubería ácido sulf. entre Azsa y Afsa	20/12/05	Asturiana de Zinc, S.A.	7,533260	1.037,60
16	Varadero margen dcha. de la Ría	6/11/43 y 1/12/45	Arcelor Mittal, S.A.	2,719191	79.936,92
17	Muelle Este Dársena S. Agustín	24/10/06	Arcelor Mittal, S.A.	9,489201/8,618892	438.012,30
18	Talleres mecánicos	23/12/47	José E.Iglesias y otros dos	8,498600	12.930,63
20	Const.muelle y ocupac. aneja inst.4 silos	05/12/60	ALCOA INESPAL AVILES SL	1,406132/1,784706	231.010,34
21	Tendido tubería,suministro agua	24/05/63	ALCOA INESPAL AVILES SL	0,785805	157,54
22	Cruce Ría línea Tabiella-La Maruca	17/02/66	Red Electrica Española SAU	1,062174673/0,637244658/ 4,249300151/4,674230167	44.649,86
23	L.Subt. A C Transf. "Virgen de las Mareas"	14/12/99	Hidrocontábrico Dist. Eléctrica, S.A.U.	10,04380036/4,249300151	824,84
24	L.Subt. A C Transf. del Playón 20 Kv. Avilés	18/12/00	Hidrocontábrico Dist. Eléctrica, S.A.U.	6,528826/2,762195	868,88
25	Sot. Línea At. 20 Kv. S.Juan y S.Juan Int.	28/02/03	Hidrocontábrico Dist. Eléctrica, S.A.U.	6,52882564/2,762195 463/1004380036	13.780,88
26	Línea Sot. Alim. (20 Kw) C.T. Marina Mercante	17/06/04	Hidrocontábrico Dist. Eléctrica, S.A.U.	7,533260	80,74
27	Línea Sub. Doble circuito Maruca-AZSA	17/06/04	Red Electrica Española SAU	7,533260353/2,762195463	4.552,02
28	Línea Sub. AT 20 Kv Alim. Particular-DANIMA	17/06/04	Hidrocontábrico Dist. Eléctrica, S.A.U.	0,637245	56,99
29	Surtidor Muelle Pesquero	19/03/01	Cofradía de Pescadores	5,021900/2,124650	4.272,92
30	Edificio estación de prácticos	18/03/80	Corporación de Prácticos	8,498600	6.193,70
31	Tubería de gas	06/10/88	Naturgas Enegia Distrib. S.A.U.	10,043800/6,528826	21.220,82
33	Ampl. parque almacenamiento alquitrán	28/01/94	I. Química del Nalón, S.A.	10,043800/6,526420	62.062,94
34	Nave almacenamiento graneles sólidos	22/04/97	Alvargonzález, S.A.	8,498600	31.081,76

Nº	Designacion Designation	Fecha de Autorizacion Date of Authorization	Titular Operator	Tasa ocupación privativa dominio publico portuario m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
35	Silo y Nave anexo a Tinglado	20/12/05	Alvargonzález, S.A.	8,498600	12.807,04
36	Nave almacenamiento graneles sólidos	11/03/98	Bergé Marítima, S.L.	8,498600	31.081,76
37	Nave Tinglado almacenamiento grano	22/12/05	Bergé Marítima, S.L.	5,524391	43.041,64
39	Nave Industrial	13/05/11	Astavisia	2,510594	19.222,57
40	Reposición de gradas y ampliación muelle	12/10/01	Astilleros Ría de Avilés, S.L.	1,854240/036686	52.800,79
41	Parcela aneja, rampa y uso varadero	16/10/03	Ipsa (Construcciones Navales, S.L.)	2,543600	9.556,41
42	Const Nave Industrial Prod. Abonos	15/03/05	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	6,528826	242.871,78
43	Const Nave Industrial Prod. Abonos	15/03/05	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	6,528826	109.769,30
44	Abastecimiento energia A.T.	20/12/05	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	7,533260/2,762195	410,78
45	Suministro Gas a "AFSA"	28/06/06	Naturgas Enegia Distrib. S.A.U.	7,533260/2,762195	3.134,48
46	Centro Logist. transporte pescado y actividades tratamiento manip. y elaboración de pescado.	08/08/08	Marenri, S.L.	6,528826	32.749,06
47	Ocupación y explot. nuevo complejo pesquero	01/06/09	Nueva Rula de Avilés, S.A.	8,498600/5,524391	313.383,00
48	Ampliación red subterránea baja tensión. Avda Playa	08/11/12	Hidrocantábrico Dist. Eléctrica, S.A.U.	7,533260/2,762195	3.155,48
49	Red telecomunicaciones por cable Poligono Aerobias	08/141/2011	Telecable Asturias, SAU	2,762195/4,674230	3.886,60
50	Almacen de minerales	15/10/13	Asturiana de Zinc, S.A.	19,014272/10,043800	23.461,62
	Conexión de aguas industriales al colector	15/10/13	Asturiana de Zinc, S.A.	6,528826/2,762195	168,87
	Nave Industrial de productos de pescado	18/12/13	Conservas Laurel SL	5,524391	15.743,77
	Tubería de abastecimiento de agua	18/12/13	Acciona Infraestructuras SA	1,933900	671,38
	Parcela de almacenamiento y tratamiento de piezas de acero	18/12/13	Tadarsa Logistics SL	2,341200	96.538,40
	Edificio con destino a oficinas	18/12/13	Cofradía de Pescadores	4,249300165	6.714,66
IMPORTE TOTAL					2.182.532,37

3.2 | Autorizadas en el año | Authorized in the year

Nº	Designacion Designation	Fecha de Autorizacion Date of Authorization	Titular Operator	Tasa ocupación privativa dominio publico portuario m² y año Annual unit rate	Importe anual Annual cost (euros)
	Parcela tratamiento y almacenamiento de carbón	17/06/14	Servicios Integrales Angilvi SA	0	0
	Nave de almacen de materias primas	17/06/14	Asturiana de Fertilizantes, S.A.	0	0
	Parcela manipulación de graneles sólidos	16/09/14	Garcia-Munté Energia SL	0	0
	Ocupación Nave polivalente muelle pesquero	17/06/14	Nueva Rula de Avilés, S.A.	8,498600	30.211,63
	Instalación cintas transportadoras de mineral	17/06/14	Asturiana de Zinc, S.A.	4,389900	17.800,06
	Ocupación de instalaciones para actividad comercial de entrega y recepción de mercancías	16/09/14	Asturiana de Carretillas SAL	8,498600	21.694,88
	Ocupacion de locales para labores humanitarias y de salvamento marítimo	16/09/14	Asamblea comarcal Cruz Roja Aviles	Exento de tasas	Exento de tasas

Tráfico de pasaje • Passenger traffic	4.1
Buques • Vessels	4.2
Mercancías, toneladas • Goods, tons	4.3
Tráfico interior, toneladas • Local traffic, tons	4.4
Avituallamientos • Supplies	4.5
Pesca capturada • Fish captures	4.6
Tráfico de contenedores • Container traffic	4.7
Resumen general del tráfico marítimo • General summary of maritime traffic	4.8
Tráfico terrestre • Hinterland traffic	4.9



ESTADÍSTICA DE TRÁFICO
TRAFFIC STATISTICS



4.1. | Tráfico de pasaje | Passenger traffic

4.1.1. | Pasajeros | Passengers

4.1.1.1. | Pasajeros, número | Passengers, number

		Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	TOTAL TOTAL	Interior Local
Línea regular Shipping lines	Embarcados Embarked	0	0	0	0
	Desembarcados Disembarked	0	0	0	0
	TOTAL TOTAL	0	0	0	0
De crucero Cruise	Inicio de línea Starting a cruise	-	-	0	-
	Fin de línea Ending a cruise	-	-	0	-
	En tránsito In transit	-	-	713	-

4.1.1.2. | Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino | Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination

Puerto de origen o destino Port of origin and destination	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL TOTAL
	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	
TOTAL TOTAL	0	0	0	0	0

4.1.2. | Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades | Vehicles with passengers. Number of vehicles

Tipo de navegación Type of navigation	Tipo de vehículo Type of vehicle	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	TOTAL TOTAL
Cabotaje Domestic	Motocicletas Motorcycles			0
	Coches Cars			0
	Furgonetas Vans			0
	Autobuses Buses			0
	TOTAL TOTAL	0	0	0
Exterior Foreign	Motocicletas Motorcycles			0
	Coches Cars			0
	Furgonetas Vans			0
	Autobuses Buses			0
	TOTAL TOTAL	0	0	0
TOTAL TOTAL		0	0	0

4.2. | Buques | Vessels

4.2.1. | Buques mercantes | Merchant ships

4.2.1.1. | Distribución por tonelaje | Distribution by tonnage

TOTAL TOTAL		Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.
Españoles Spanish							
Número Number	27	9	6	12	0	0	0
G. T. G. T.	107.116	18.739	23.033	65.344	0	0	0
Extranjeros Foreign							
Número Number	783	367	131	143	95	47	0
G. T. G. T.	5.508.214	866.668	538.182	1.001.307	1.565.451	1.536.606	0
Total Total							
Número Number	810	376	137	155	95	47	0
G. T. G. T.	5.615.330	885.407	561.215	1.066.651	1.565.451	1.536.606	0
Porcentaje sobre el total % Percentage on the total %							
Número Number	100,00	46,42	16,91	19,14	11,73	5,80	0,00
G. T. G. T.	100,00	15,77	9,99	19,00	27,88	27,36	0,00

4.2.1.2. | Distribución por bandera | Distribution by flag

Banderas Flags	Nº de buques Number of vessels	G.T. G.T.
Alemania Germany	2	9.979
Antigua y Barbuda Antigua & Barbuda	175	678.761
Bahamas The Bahamas	16	201.491
Barbados Barbados	16	50.467
Bélgica Belgium	3	7.347
Chipre Cyprus	24	94.414
Curaçao Curaçao	1	3.990
Dinamarca Denmark	2	41.153
Dominica Dominica	1	4.927
España Spain	27	107.116
Filipinas Philippines	1	11.570
Georgia Georgia	1	11.632
Gibraltar Gibraltar	20	61.922
Grecia Greece	1	31.167
Hong-Kong Hong-Kong	15	376.181
Irlanda Ireland	4	11.993
Isla Cook Cook Islands	3	10.527
Islas Caimán Caiman Islands	1	3.853
Islas Marshall Marshall Islands	17	324.412
Italia Italy	10	103.012

Banderas Flags	Nº de buques Number of vessels	G.T. G.T.
Letonia Latvia	1	1.189
Liberia Liberia	28	358.184
Lituania Lithuania	2	13.716
Luxemburgo Luxembourg	3	21.510
Malta Malta	113	690.545
Moldavia Moldavia	2	9.854
Noruega Norway	3	82.272
Países Bajos Netherlands	150	621.966
Panamá Panama	63	1.029.954
Polonia Poland	2	7.756
Portugal Portugal	36	154.239
Reino Unido United Kingdom	19	137.427
Rusia Russia	6	40.532
San Vicente St. Vicens & The Grenadines	5	9.132
Singapur Singapore	6	114.922
Suiza Switzerland	4	45.242
Tailandia Thailand	2	42.186
Turquía Turkey	24	84.408
Vanuatu Republic of Vanuatu	1	4.382
Total total	810	5.615.330

4.2.1.3. | Distribución por tipos de buques | Distribution by types of vessels

Tipo de buques Type of vessels	Españoles Spanish		Extranjeros Foreign		TOTAL TOTAL	
	Nº Num.	G.T. G.T.	Nº Num.	G.T. G.T.	Nº Num.	G.T. G.T.
Graneleros líquidos (tanques)	0	0	94	614.239	94	614.239
Total tanques Total tankers	0	0	94	614.239	94	614.239
Graneleros sólidos	9	45.896	116	1.299.477	125	1.345.373
Total graneleros Total bulk-carriers	9	45.896	116	1.299.477	125	1.345.373
Carga general	14	57.323	569	3.556.525	583	3.613.848
Total carga general Total general cargo	14	57.323	569	3.556.525	583	3.613.848
Roro mercancías	0	0	1	7.944	1	7.944
Total ro-ro Total ro-ro	0	0	1	7.944	1	7.944
Pasaje crucero	0	0	1	24.344	1	24.344
Total pasaje Total passengers	0	0	1	24.344	1	24.344
Portacontenedores	0	0	1	3.992	1	3.992
Total portacontenedores Total container	0	0	1	3.992	1	3.992
Otros buques	4	3.897	1	1.693	5	5.590
Total otros buques mercantes Total other merchant ships	4	3.897	1	1.693	5	5.590
	0	0	0	0	0	0
TOTALES TOTALS	27	107.116	783	5.508.214	810	5.615.330



4.2.2. | Buques de guerra | Warships

	Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	TOTAL TOTAL
Número Number	2	0	2
G.T. G.T.	2.502	0	2.502

4.2.3. | Embarcaciones de pesca fresca | Fishing fresh ships

	Con base en el puerto Based in the port
Número Number	35
G.T. G.T.	3.138



4.2.4. | Embarcaciones de recreo | Pleasure boats

Número Number	195
T.R.B. T.R.B.	1.157

4.2.5. | Buques entrados para desguace | Ships entered for breaking up

TOTAL TOTAL		Hasta 3.000 G.T. Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.
Españoles Spanish							
Número Number	2	2	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	3.012	3.012	0	0	0	0	0
Extranjeros Foreign							
Número Number	3	1	2	0	0	0	0
G.T. G.T.	11.260	2.469	8.791	0	0	0	0
Total Total							
Número Number	5	3	2	0	0	0	0
G.T. G.T.	14.272	5.481	8.791	0	0	0	0

4.2.6. | Otras embarcaciones | Other ships

Tipo Type	Número Number	G.T. G.T.
TOTAL TOTAL	0	0

4.3. | Mercancías, toneladas | Goods, tons

4.3.1. | Movidas por muelles y atraques del servicio (Tn) | Handled at port authority quays and berths (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos Liquid bulks									
Aceite de antraceno	0	0	0	14.570	0	14.570	14.570	0	14.570
Acido sulfurico	77.360	0	77.360	217.554	0	217.554	294.914	0	294.914
Alquitranes	0	0	0	0	157.025	157.025	0	157.025	157.025
Total Total	77.360	0	77.360	232.124	157.025	389.149	309.484	157.025	466.509
Graneles sólidos por instalac. Especial Dry bulks by special installation									
Total Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. Especial Dry bulks without special installation									
Cereales	0	0	0	0	7.538	7.538	0	7.538	7.538
Mineral de hierro	0	0	0	0	62.861	62.861	0	62.861	62.861
Cuarzo	0	0	0	110.945	0	110.945	110.945	0	110.945
Superfosfato	0	0	0	102.179	0	102.179	102.179	0	102.179
Oxido de plata	0	0	0	43.548	0	43.548	43.548	0	43.548
Clinker	34.902	0	34.902	247.990	0	247.990	282.892	0	282.892
Abonos	38.047	4.183	42.230	119.093	48.293	167.386	157.140	52.476	209.616
Arcillas y caolines	43.073	0	43.073	0	11.294	11.294	43.073	11.294	54.367
Bauxita	0	0	0	0	5.340	5.340	0	5.340	5.340
Brea	0	0	0	12.745	0	12.745	12.745	0	12.745
Carbones	0	0	0	0	293.121	293.121	0	293.121	293.121
Cok siderurgico	0	0	0	7.084	0	7.084	7.084	0	7.084
Concentrados de zinc	0	9.730	9.730	3.838	1.022.102	1.025.940	3.838	1.031.832	1.035.670
Coque de petroleo	0	29.653	29.653	431	230.862	231.293	431	260.515	260.946
Espato fluor	0	0	0	56.372	2.000	58.372	56.372	2.000	58.372
Fosfatos de cal	0	0	0	0	132.632	132.632	0	132.632	132.632
Chatarra	0	0	0	0	141.751	141.751	0	141.751	141.751
Magnesita	0	0	0	0	3.561	3.561	0	3.561	3.561
Pienso y forrajes	0	0	0	0	48.833	48.833	0	48.833	48.833
Potasas	0	0	0	0	5.150	5.150	0	5.150	5.150
Ferroaleaciones	0	0	0	0	301	301	0	301	301
Escorias	0	0	0	0	4.014	4.014	0	4.014	4.014
Fosfato bic.	0	0	0	0	1.493	1.493	0	1.493	1.493
Sulfato amonico	0	0	0	3.000	10.369	13.369	3.000	10.369	13.369
Total Total	116.022	43.566	159.588	707.225	2.031.515	2.738.740	823.247	2.075.081	2.898.328
Mercancia general General cargo									
Otros prod. Metalurgicos	0	0	0	1	0	1	1	0	1
Resto prod. Siderurgicos	0	0	0	614	0	614	614	0	614
Prod. Quimicos	0	0	0	1	0	1	1	0	1
Mat. Construccion	0	0	0	69.923	3.919	73.842	69.923	3.919	73.842
Brea	0	0	0	30.085	0	30.085	30.085	0	30.085
Coque de petroleo	0	0	0	0	1.037	1.037	0	1.037	1.037
Aluminio	0	0	0	0	11.418	11.418	0	11.418	11.418
Maquinaria	2	0	2	15.684	122	15.806	15.686	122	15.808
Tubos y accesorios	0	0	0	549	0	549	549	0	549
Zinc	0	0	0	281.571	0	281.571	281.571	0	281.571
Resto	0	0	0	16	0	16	16	0	16
Olivin	0	0	0	0	6.804	6.804	0	6.804	6.804
Madera y corcho	0	0	0	9.903	0	9.903	9.903	0	9.903
Bobinas laminadas <	0	0	0	8.804	11.349	20.153	8.804	11.349	20.153
Laminadas >	0	0	0	11.282	69.220	80.502	11.282	69.220	80.502
Fluoruro aluminio	0	0	0	1.325	0	1.325	1.325	0	1.325
Total Total	2	0	2	429.758	103.869	533.627	429.760	103.869	533.629
Total total	193.384	43.566	236.950	1.369.107	2.292.409	3.661.516	1.562.491	2.335.975	3.898.466

4.3.2. | Movidas por muelles y atraques de particulares (Tn)
| Handled at private quays and berths (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos Liquid bulks									
Aceite de antraceno	0	0	0	6.756	0	6.756	6.756	0	6.756
Amoniaco	0	29.694	29.694	0	107.775	107.775	0	137.469	137.469
Total Total	0	29.694	29.694	6.756	107.775	114.531	6.756	137.469	144.225
Graneles sólidos por instalac. Especial Dry bulks by special installation									
Alumina	0	114.423	114.423	0	0	0	0	114.423	114.423
Total Total	0	114.423	114.423	0	0	0	0	114.423	114.423
Graneles sólidos sin instalac. Especial Dry bulks without special installation									
Total Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general General cargo									
Laminados <	0	0	0	13.739	0	13.739	13.739	0	13.739
Maquinaria	0	0	0	3	0	3	3	0	3
Desbastes	0	0	0	0	70.467	70.467	0	70.467	70.467
Alambron	0	0	0	7.219	0	7.219	7.219	0	7.219
Carriles	0	0	0	3.799	200	3.999	3.799	200	3.999
Bobinas laminadas <	6.662	0	6.662	422.244	0	422.244	428.906	0	428.906
Laminadas >	358	0	358	74.016	13.935	87.951	74.374	13.935	88.309
Chapa galv. <	0	0	0	9.140	0	9.140	9.140	0	9.140
Palanquilla	0	0	0	0	25.295	25.295	0	25.295	25.295
Total Total	7.020	0	7.020	530.160	109.897	640.057	537.180	109.897	647.077
Total total	7.020	144.117	151.137	536.916	217.672	754.588	543.936	361.789	905.725



4.3.3. | Embarcadas y desembarcadas en el año (Tn) | Loaded and unloaded during the year (tons)

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos Liquid bulks									
Aceite de antraceno	0	0	0	21.326	0	21.326	21.326	0	21.326
Ácido sulfúrico	77.360	0	77.360	217.554	0	217.554	294.914	0	294.914
Alquitranes	0	0	0	0	157.025	157.025	0	157.025	157.025
Amoniaco	0	29.694	29.694	0	107.775	107.775	0	137.469	137.469
Total Total	77.360	29.694	107.054	238.880	264.800	503.680	316.240	294.494	610.734
Graneles sólidos por instalac. Especial Dry bulks by special installation									
Alumina	0	114.423	114.423	0	0	0	0	114.423	114.423
Total Total	0	114.423	114.423	0	0	0	0	114.423	114.423
Graneles sólidos sin instalac. Especial Dry bulks without special installation									
Cereales	0	0	0	0	7.538	7.538	0	7.538	7.538
Mineral de hierro	0	0	0	0	62.861	62.861	0	62.861	62.861
Cuarzo	0	0	0	110.945	0	110.945	110.945	0	110.945
Superfosfato	0	0	0	102.179	0	102.179	102.179	0	102.179
Oxido de plata	0	0	0	43.548	0	43.548	43.548	0	43.548
Clinker	34.902	0	34.902	247.990	0	247.990	282.892	0	282.892
Abonos	38.047	4.183	42.230	119.093	48.293	167.386	157.140	52.476	209.616
Arcillas y caolines	43.073	0	43.073	0	11.294	11.294	43.073	11.294	54.367
Bauxita	0	0	0	0	5.340	5.340	0	5.340	5.340
Brea	0	0	0	12.745	0	12.745	12.745	0	12.745
Carbones	0	0	0	0	293.121	293.121	0	293.121	293.121
Cok siderúrgico	0	0	0	7.084	0	7.084	7.084	0	7.084
Concentrados de zinc	0	9.730	9.730	3.838	1.022.102	1.025.940	3.838	1.031.832	1.035.670
Coque de petróleo	0	29.653	29.653	431	230.862	231.293	431	260.515	260.946
Espato flúor	0	0	0	56.372	2.000	58.372	56.372	2.000	58.372
Fosfatos de cal	0	0	0	0	132.632	132.632	0	132.632	132.632
Chatarra	0	0	0	0	141.751	141.751	0	141.751	141.751
Magnesita	0	0	0	0	3.561	3.561	0	3.561	3.561
Pienso y forrajes	0	0	0	0	48.833	48.833	0	48.833	48.833
Potasas	0	0	0	0	5.150	5.150	0	5.150	5.150
Ferroaleaciones	0	0	0	0	301	301	0	301	301
Escorias	0	0	0	0	4.014	4.014	0	4.014	4.014
Fosfato bic.	0	0	0	0	1.493	1.493	0	1.493	1.493
Sulfato amónico	0	0	0	3.000	10.369	13.369	3.000	10.369	13.369
Total Total	116.022	43.566	159.588	707.225	2.031.515	2.738.740	823.247	2.075.081	2.898.328
Mercancía general General cargo									
Otros prod. Metalúrgicos	0	0	0	1	0	1	1	0	1
Resto prod. Siderúrgicos	0	0	0	614	0	614	614	0	614
Prod. Químicos	0	0	0	1	0	1	1	0	1
Mat. Construcción	0	0	0	69.923	3.919	73.842	69.923	3.919	73.842
Brea	0	0	0	30.085	0	30.085	30.085	0	30.085
Coque de petróleo	0	0	0	0	1.037	1.037	0	1.037	1.037
Aluminio	0	0	0	0	11.418	11.418	0	11.418	11.418
Laminados <	0	0	0	13.739	0	13.739	13.739	0	13.739
Maquinaria	2	0	2	15.687	122	15.809	15.689	122	15.811
Tubos y accesorios	0	0	0	549	0	549	549	0	549
Zinc	0	0	0	281.571	0	281.571	281.571	0	281.571
Resto	0	0	0	16	0	16	16	0	16
Desbastes	0	0	0	0	70.467	70.467	0	70.467	70.467
Alambron	0	0	0	7.219	0	7.219	7.219	0	7.219
Olivin	0	0	0	0	6.804	6.804	0	6.804	6.804
Madera y corcho	0	0	0	9.903	0	9.903	9.903	0	9.903
Carriles	0	0	0	3.799	200	3.999	3.799	200	3.999
Bobinas laminadas <	6.662	0	6.662	431.048	11.349	442.397	437.710	11.349	449.059
Laminadas >	358	0	358	85.298	83.155	168.453	85.656	83.155	168.811
Chapa galv. <	0	0	0	9.140	0	9.140	9.140	0	9.140
Fluoruro aluminio	0	0	0	1.325	0	1.325	1.325	0	1.325
Palanquilla	0	0	0	0	25.295	25.295	0	25.295	25.295
Total Total	7.022	0	7.022	959.918	213.766	1.173.684	966.940	213.766	1.180.706
Total total	200.404	187.683	388.087	1.906.023	2.510.081	4.416.104	2.106.427	2.697.764	4.804.191

4.3.4. | Total mercancías por países de origen y destino

| Total goods by nationality of ports of origin and destination

Nación Country	Cargadas Unloaded	Descargadas Loaded	Total Total
Alemania Germany	38.137	43.624	81.761
Arabia Saudita Saudi Arabia	716	0	716
Argelia Argelia	64.482	107.775	172.257
Argentina Argentina	51.411	0	51.411
Australia Australia	1.460	211.633	213.093
Bélgica Belgium	50.309	62.567	112.876
Bosnia-Herzegovina Bosnia and Herzegovina	0	1.003	1.003
Brasil Brazil	104.402	0	104.402
Bulgaria Bulgaria	7.607	0	7.607
Canadá Canada	28.806	9.730	38.536
Chile Chile	0	53.802	53.802
China China	2.149	36.511	38.660
Colombia Colombia	19.110	0	19.110
Corea del Sur South Korea	0	11.636	11.636
Costa de Marfil Ivory Coast	0	22.819	22.819
Cuba Cuba	10.499	0	10.499
Dinamarca Denmark	20.097	6.837	26.934
EE.UU. América U.S.A.	58.742	317.374	376.116
Egipto Egypt	41.208	29.215	70.423
Eslovaquia Slovak	0	4.766	4.766
España Spain	200.404	177.953	378.357
Finlandia Finland	9.450	17.232	26.682
Francia France	68.842	39.906	108.748
Ghana Ghana	50.782	3.002	53.784
Grecia Greece	7.153	5.500	12.653
Guyana Guyana	0	5.340	5.340
India India	158	0	158
Irán Iran	0	11.216	11.216
Irlanda Ireland	29.608	6.303	35.911
Israel Israel	33.060	31.151	64.211
Italia Italy	234.346	23.723	258.069
Jordania Jordanian	0	5.150	5.150
Letonia Latvia	0	11.538	11.538
Libia Libya	7.173	0	7.173
Lituania Lithuania	0	13.732	13.732
Malasia Malaysia	1.088	0	1.088
Marruecos Morocco	119.545	112.262	231.807
Mauritania Mauritania	63.375	0	63.375
Méjico Mexico	24.164	51.810	75.974
Mozambique Mozambique	168	0	168
Namibia Namibia	0	41.789	41.789
Noruega Norway	113.727	14.824	128.551
Países Bajos Netherlands	88.998	31.574	120.572
Perú Peru	0	426.156	426.156
Polonia Poland	39.122	164.794	203.916
Portugal Portugal	62.212	17.065	79.277
Puerto Rico Puerto Rico	64	0	64
Reino Unido United Kingdom	62.883	90.069	152.952
República Dominicana Dominican Republic	71.591	0	71.591
Rumanía Romania	6.441	0	6.441
Rusia Russia	2.694	139.698	142.392
Senegal Senegal	0	7.582	7.582
Sudáfrica South Africa	0	175.137	175.137
Suecia Sweden	4.506	5.889	10.395
Tailandia Thailand	24.450	0	24.450
Túnez Tunisia	18.884	0	18.884
Turquía Turkey	179.159	48.928	228.087
Ucrania Ukraine	0	88.649	88.649
Uruguay Uruguay	72.350	0	72.350
Venezuela Venezuela	10.895	0	10.895
Vietnam Vietnam	0	10.500	10.500
Total	2.106.427	2.697.764	4.804.191

4.3.5. | Mercancías transbordadas | Transhipped goods

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos Dry bulks	0	0	0
Mercancía general General cargo	0	0	0
Total Total	0	0	0

4.3.6. | Tráfico roll-on | roll-off | Roll-on | roll-off traffic

4.3.6.1. | Resumen del tráfico roll-on | roll-off | Summary of the traffic roll-on | roll-off

	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	TOTAL TOTAL
Mercancías embarcadas Loaded goods			
En contenedores By containers	0	0	0
En otros medios By other means	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	0
Mercancías desembarcadas Unloaded goods			
En contenedores By containers	0	0	0
En otros medios By other means	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	0
Mercancías embarcadas más desembarcadas Loaded and unloaded goods			
En contenedores By containers	0	0	0
En otros medios By other means	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	0

4.3.6.2. | Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on | roll-off | Units of intermodal transport roll-on | roll-off

Tipo Type	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.6.3. | Unidades de vehículos en régimen de mercancía | Units of vehicles considered like good

Tipo Type	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL TOTAL		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

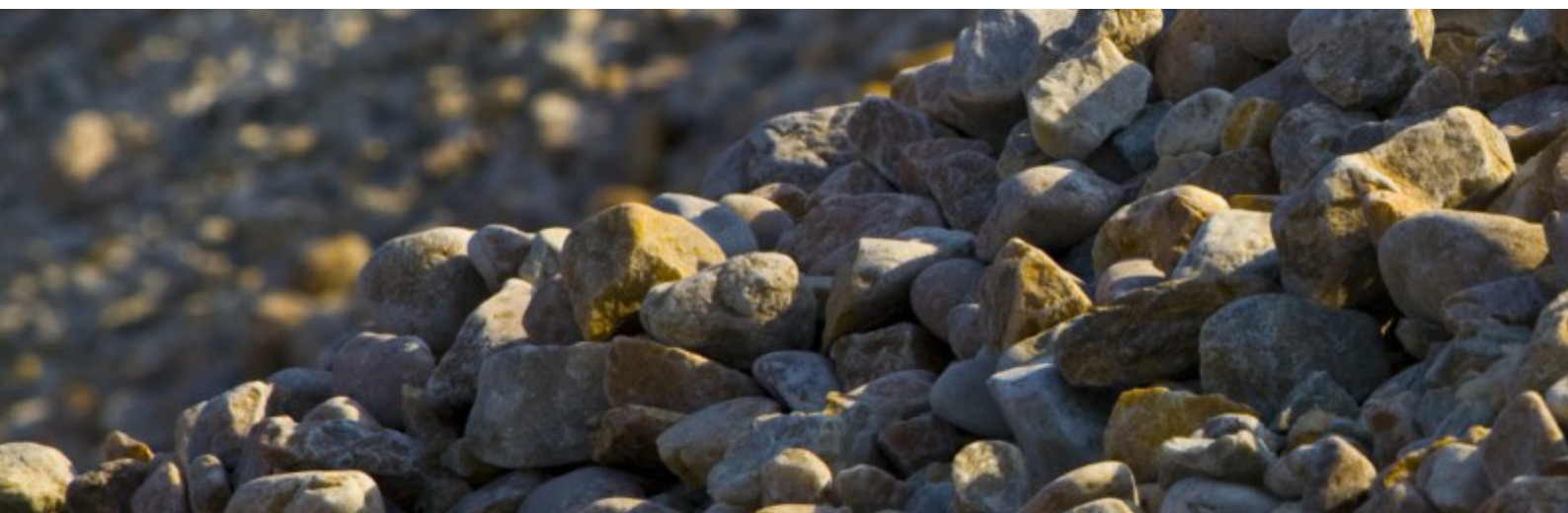
4.3.7. | Clasificación de mercancías | Classification of goods

4.3.7.1. | Clasificación según su naturaleza | Classification by nature

Nº	Mercancías goods	Cabotaje domestic			Exterior foreign			TOTAL TOTAL		
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	Energético Power products	0	29.653	29.653	7.515	525.020	532.535	7.515	554.673	562.188
06	Otros prod. Petrolif.	0	22.375	22.375	431	1.037	1.468	431	23.412	23.843
12	Carbones y coque de petróleo	0	7.278	7.278	7.084	523.983	531.067	7.084	531.261	538.345
	Siderometalurgico Iron and steel	7.020	0	7.020	551.046	395.379	946.425	558.066	395.379	953.445
11	Chatarras de hierro	0	0	0	0	141.751	141.751	0	141.751	141.751
08	Mineral de hierro	0	0	0	0	62.861	62.861	0	62.861	62.861
13	Productos siderúrgicos	7.020	0	7.020	551.046	190.767	741.813	558.066	190.767	748.833
	Minerales no metálicos Non-metal minerals	43.073	124.153	167.226	496.275	1.066.533	1.562.808	539.348	1.190.686	1.730.034
52	Otros minerales no metálicos	43.073	0	43.073	167.317	24.112	191.429	210.390	24.112	234.502
10	Otros minerales	0	124.153	124.153	47.386	1.031.003	1.078.389	47.386	1.155.156	1.202.542
36	Otros produc. Metalurg.	0	0	0	281.572	11.418	292.990	281.572	11.418	292.990
	Abonos Fertilizers	38.047	4.183	42.230	224.272	190.254	414.526	262.319	194.437	456.756
15	Potasas	0	0	0	0	5.150	5.150	0	5.150	5.150
14	Fosfatos	0	0	0	0	132.632	132.632	0	132.632	132.632
16	Abonos naturales y artificiales	38.047	4.183	42.230	224.272	52.472	276.744	262.319	56.655	318.974
	Químicos Chemical products	77.360	29.694	107.054	283.035	272.483	555.518	360.395	302.177	662.572
17	Productos químicos	77.360	29.694	107.054	283.035	272.483	555.518	360.395	302.177	662.572
	Materiales de construcción Building materials	34.902	0	34.902	318.273	3.919	322.192	353.175	3.919	357.094
18	Cemento y clinker	34.902	0	34.902	247.990	0	247.990	282.892	0	282.892
20	Materiales de construcción	0	0	0	70.283	3.919	74.202	70.283	3.919	74.202
	Agro-ganadero y alimentario Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	56.371	56.371	0	56.371	56.371
21	Cereales y su harina	0	0	0	0	7.538	7.538	0	7.538	7.538
37	Pienso y forrajes	0	0	0	0	48.833	48.833	0	48.833	48.833
	Otras mercancías Other goods	2	0	2	25.606	122	25.728	25.608	122	25.730
34	Resto de mercancías	0	0	0	16	0	16	16	0	16
19	Maderas y corcho	0	0	0	9.903	0	9.903	9.903	0	9.903
31	Maq., Aparatos, herramientas y repuestos	2	0	2	15.687	122	15.809	15.689	122	15.811
	Vehic. Y elementos transportes. Vehicles and transport elements	0	0	0	1	0	1	1	0	1
39	Tara de contenedores	0	0	0	1	0	1	1	0	1
	TOTAL TOTAL	200.404	187.683	388.087	1.906.023	2.510.081	4.416.104	2.106.427	2.697.764	4.804.191

4.3.7.2.A | Clasificación según su naturaleza y presentación | Classification by nature and packaging

Nº	Mercancías Goods	Graneles líquidos Liquid bulks			Graneles sólidos Dry bulks			Mercancía general en contenedores General cargo in containers		
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	Energético Power products	0	0	0	7.515	553.636	561.151	0	0	0
06	Otros prod. Petrolif.	0	0	0	431	22.375	22.806	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo	0	0	0	7.084	531.261	538.345	0	0	0
	Siderometalúrgico Iron and steel	0	0	0	0	204.913	204.913	0	0	0
11	Chatarras de hierro	0	0	0	0	141.751	141.751	0	0	0
08	Mineral de hierro	0	0	0	0	62.861	62.861	0	0	0
13	Productos siderúrgicos	0	0	0	0	301	301	0	0	0
	Minerales no metálicos Non-metal minerals	0	0	0	257.776	1.172.464	1.430.240	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos	0	0	0	210.390	17.308	227.698	0	0	0
10	Otros minerales	0	0	0	47.386	1.155.156	1.202.542	0	0	0
36	Otros produc. Metalurg.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Abonos Fertilizers	0	0	0	262.319	194.437	456.756	0	0	0
15	Potasas	0	0	0	0	5.150	5.150	0	0	0
14	Fosfatos	0	0	0	0	132.632	132.632	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales	0	0	0	262.319	56.655	318.974	0	0	0
	Químicos Chemical products	316.240	294.494	610.734	12.745	7.683	20.428	0	0	0
17	Productos químicos	316.240	294.494	610.734	12.745	7.683	20.428	0	0	0
	Materiales de construcción Building materials	0	0	0	282.892	0	282.892	0	0	0
18	Cemento y clinker	0	0	0	282.892	0	282.892	0	0	0
20	Materiales de construcción	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Agro-ganadero y alimentario Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	56.371	56.371	0	0	0
21	Cereales y su harina	0	0	0	0	7.538	7.538	0	0	0
37	Pienso y forrajes	0	0	0	0	48.833	48.833	0	0	0
	Otras mercancías Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto de mercancías	0	0	0	0	0	0	0	0	0
19	Maderas y corcho	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maq., Aparatos, herramientas y repuestos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Vehic. Y elementos transportes. Vehicles and transport elements	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara de contenedores	0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.7.2.B | Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación)

| Classification by nature and packaging (continuation)

Nº	Mercancías Goods	Mercancía general convencional Other general cargo			Total mercancía general Total general cargo			TOTAL TOTAL		
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	Energético power products	0	1.037	1.037	0	1.037	1.037	7.515	554.673	562.188
06	Otros prod. Petrolif.	0	1.037	1.037	0	1.037	1.037	431	23.412	23.843
12	Carbones y coque de petróleo	0	0	0	0	0	0	7.084	531.261	538.345
	Siderometalurgico Iron and steel	558.066	190.466	748.532	558.066	190.466	748.532	558.066	395.379	953.445
11	Chatarras de hierro	0	0	0	0	0	0	0	141.751	141.751
08	Mineral de hierro	0	0	0	0	0	0	0	62.861	62.861
13	Productos siderúrgicos	558.066	190.466	748.532	558.066	190.466	748.532	558.066	190.767	748.833
	Minerales no metálicos non-metal minerals	281.572	18.222	299.794	281.572	18.222	299.794	539.348	1.190.686	1.730.034
52	Otros minerales no metálicos	0	6.804	6.804	0	6.804	6.804	210.390	24.112	234.502
10	Otros minerales	0	0	0	0	0	0	47.386	1.155.156	1.202.542
36	Otros produc. Metalurg.	281.572	11.418	292.990	281.572	11.418	292.990	281.572	11.418	292.990
	Abonos Fertilizers	0	0	0	0	0	0	262.319	194.437	456.756
15	Potasas	0	0	0	0	0	0	0	5.150	5.150
14	Fosfatos	0	0	0	0	0	0	0	132.632	132.632
16	Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	262.319	56.655	318.974
	Químicos Chemical products	31.410	0	31.410	31.410	0	31.410	360.395	302.177	662.572
17	Productos químicos	31.410	0	31.410	31.410	0	31.410	360.395	302.177	662.572
	Materiales de construcción Building materials	70.283	3.919	74.202	70.283	3.919	74.202	353.175	3.919	357.094
18	Cemento y clinker	0	0	0	0	0	0	282.892	0	282.892
20	Materiales de construcción	70.283	3.919	74.202	70.283	3.919	74.202	70.283	3.919	74.202
	Agro-ganadero y alimentario stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	0	0	0	56.371	56.371
21	Cereales y su harina	0	0	0	0	0	0	0	7.538	7.538
37	Pienso y forrajes	0	0	0	0	0	0	0	48.833	48.833
	Otras mercancías Other goods	25.608	122	25.730	25.608	122	25.730	25.608	122	25.730
34	Resto de mercancías	16	0	16	16	0	16	16	0	16
19	Maderas y corcho	9.903	0	9.903	9.903	0	9.903	9.903	0	9.903
31	Maq., Aparatos, herramientas y repuestos	15.689	122	15.811	15.689	122	15.811	15.689	122	15.811
	Vehic. Y elementos transportes. Vehicles and transport elements	1	0	1	1	0	1	1	0	1
39	Tara de contenedores	1	0	1	1	0	1	1	0	1
	TOTAL TOTAL	966.940	213.766	1.180.706	966.940	213.766	1.180.706	2.106.427	2.697.764	4.804.191



4.3.7.3. | Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza | Classification of goods in transit by nature

Mercancías Goods	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL TOTAL
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Tránsito Total transit
Energético Power products	0	0	0	0	0
Siderometalúrgico Iron and steel	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos Non-metal minerals	0	0	0	0	0
Abonos Fertilizers	0	0	0	0	0
Químicos Chemical products	0	0	0	0	0
Materiales de construcción Building materials	0	0	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	0
Otras mercancías Other goods	0	0	0	0	0
Vehic. Y elementos transportes Vehicles and transport elements	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	0	0	0

4.4. | Tráfico interior, toneladas | Local traffic, tons

Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	TOTAL TOTAL
0	0	0

4.5. | Avituallamientos | Supplies

Avituallamiento Supplies	Toneladas Tons
Agua buques 2,102 canon saneamiento 0,6256€/m³	19.691
Electricidad a buques	0
Hielo	13.439
Combustibles líquidos	7.172
Otros tipos de suministros	0
TOTAL TOTAL	40.302

4.6. | Pesca capturada | Fish captures

Tipos Types	Peso (kg) Weight (kg)	Valor en 1ª venta (euros) Value in first sale (euros)
Crustáceos	20.753	286.121,10
Moluscos	102.631	421.178,60
Peces	15.770.127	35.534.022,79
Mamíferos	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA TOTAL FISH CAPTURES	15.893.511	36.241.322,49



4.7. | Tráfico de contenedores | Container traffic

4.7.1. | Contenedores de 20 pies | 20 feet containers

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados Loaded						
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	0	0	0	0
Desembarcados Unloaded						
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	0	0	0	0
Embarcados y desembarcados Loaded and unloaded						
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.2. | Contenedores mayores de 20 pies | Containers over 20 feet

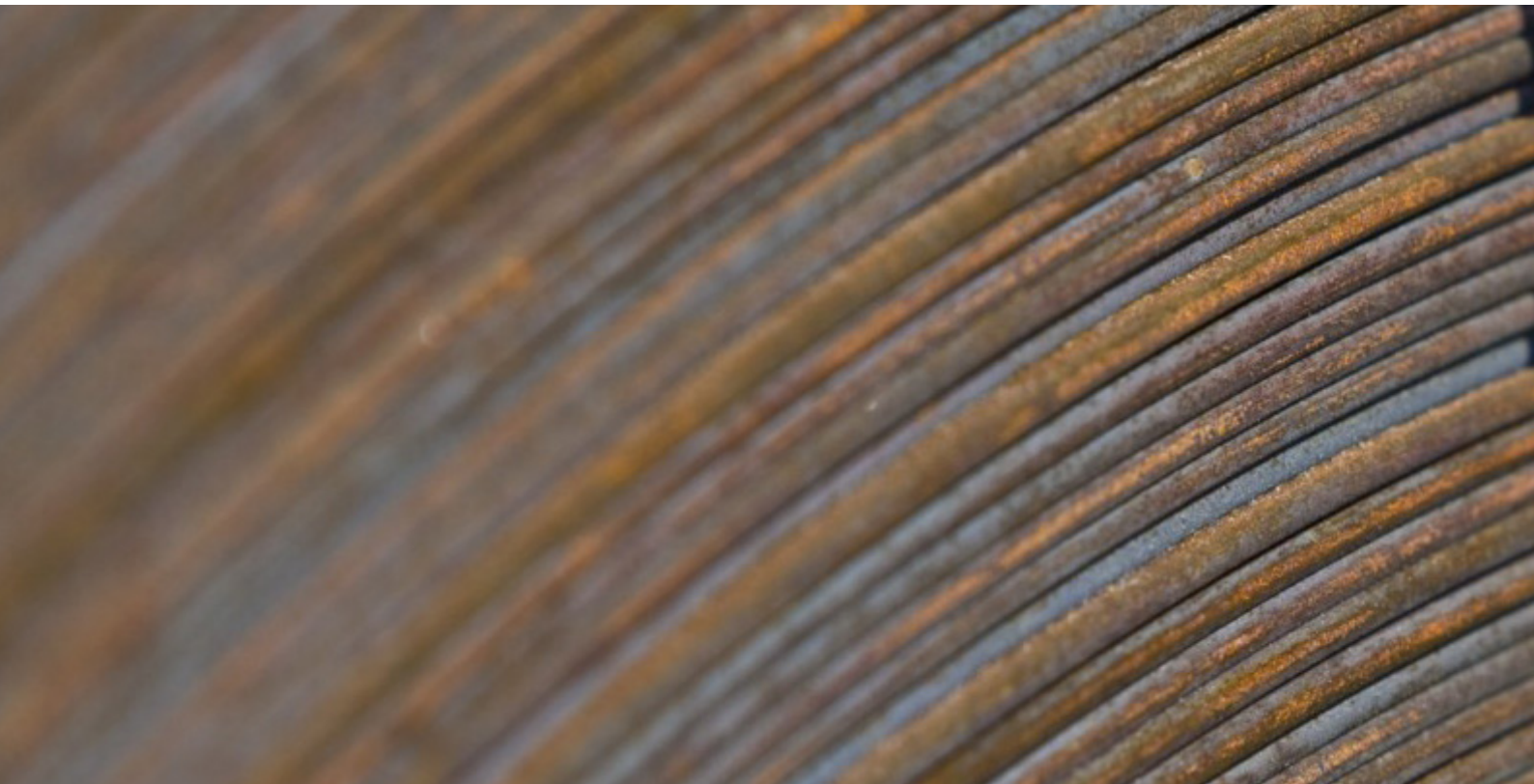
	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados Loaded	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
Desembarcados Unloaded	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
Total Total	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.3. | Total contenedores de 20 pies o mayores
| Total containers equal and over 20 feet

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados Loaded	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
Desembarcados Unloaded	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
Total Total	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.4. | Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito
| Containers equal and over 20 feet in transit

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados Loaded	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
Desembarcados Unloaded	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
Total Total	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0



4.7.5. | Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus)
| Total equivalent 20 feet containers (teus)

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados Loaded	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Desembarcados Unloaded	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Total Total	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

4.7.6. | Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito
| Equivalent 20 feet containers (teus) in transit

	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		TOTAL TOTAL	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
Embarcados Loaded	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Desembarcados Unloaded	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Total Total	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0





4.7.7. | Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza (Tn) | Containerised goods classified by nature (tons)

Nº	Mercancías Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			TOTAL TOTAL		
		Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	Energético Power products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Siderometalurgico Iron and steel	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Minerales no metálicos Non-metal minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Abonos Fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Químicos Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Materiales de construcción Building materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Agro-ganadero y alimentario Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Otras mercancías Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Vehic. Y elementos transportes Vehicles and transport elements	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total total	0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.8. | Resumen general del tráfico marítimo | General summary of maritime traffic

4.8.1. | Cuadro general número 1 | General chart number 1

Conceptos Item	Toneladas Tons	
	Parciales Partials	TOTALES TOTAL
Graneles líquidos Liquid bulks		610.734
Productos petrolíferos Oil products	0	
Gas natural Natural gas	0	
Otros líquidos Other liquid	610.734	
Graneles sólidos Dry bulks	3.010.902	3.010.902
Mercancía general General cargo	1.182.556	1.182.556
Tráfico interior Local traffic	0	0
Avituallamiento Supplies		40.302
Productos petrolíferos Oil products	6.534	
Resto Rest	33.768	
Pesca fresca Fresh fish	15.893	15.893
Total Total	4.860.387	4.860.387

4.8.2. | Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) | General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)

Conceptos Item	Toneladas Tons
Mercancías embarcadas Goods loaded	2.146.728
Mercancías desembarcadas Goods unloaded	2.713.657
Mercancías transbordadas Goods transhipped	0
Total Total	4.860.385

4.8.3. | Cuadro general número 3 | General chart number 3

Conceptos	Toneladas Tons	
Item	Parciales Partials	TOTALES TOTAL
Comercio exterior Foreign trade		4.416.105
Importación Import	2.510.081	-
Exportación Export	1.906.024	-
Transbordadas Transhipping	0	-
Cabotaje Domestic	388.087	388.087
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior Fresh fish, supplies and local traffic	56.195	56.195
TOTAL TOTAL	4.860.387	4.860.387

4.9. | Tráfico terrestre | Hinterland traffic

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del puerto Transport system used for hinterland connections from or to port area	Toneladas Tons		
	Cargadas en barco Loaded on vessel	Descargadas de barco Unloaded from vessel	TOTAL TOTAL
Ferrocarril Railway	265.444	348.561	614.005
Carretera Road	1.574.223	1.107.202	2.681.425
Tubería Pipe	266.760	159.538	426.298
Otros medios Other	0	1.082.463	1.082.463
Total transporte terrestre Total hinterland traffic	2.106.427	2.697.764	4.804.191
Sin transporte terrestre Without land transport	0	0	0
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior Fresh fish, supplies and local traffic	40.302	15.893	56.195
Total total	2.146.729	2.713.657	4.860.386



Utilización de muelles • Quay utilization	5.1
Dársenas • Basins	5.2
Amarres de punta • Pointed mooring	5.3
Atraques • Berths	5.4
Ocupación de superficie • Area utilization	5.5
Medios mecánicos de tierra • Mechanical shore equipment	5.6
Carretillas • conveyor trucks	5.7
Cintas transportadoras • Conveyor belts	5.8
Palas cargadoras • Mechanical shovels	5.9
Tracción de maniobras • Railways shunting	5.10
Vagones • Wagons	5.11
Camiones • Trucks	5.12
Básculas • Weighbridges	5.13
Grúas flotantes • Floating cranes	5.14
Remolcadores • Tugboats	5.15
Varaderos • Slipways	5.16



UTILIZACIÓN DEL PUERTO
PORT UTILIZATION



5.1. | Utilización de muelles | Quay utilization

Muelle / alineación Quay or berth	Embarque Loading	Desembarque Unloading	TOTAL TOTAL
03-Raíces ampliación	20.860	30.324	51.184
031-Ampliación raíces	20.860	30.324	51.184
Mercancía general General cargo	20.860	30.324	51.184
02-Raíces	310.070	57.926	367.996
021-Raíces	310.070	57.926	367.996
Mercancía general General cargo	310.070	57.926	367.996
01-Dársena San Juan de Nieva	282.584	0	282.584
011-Oeste	282.584	0	282.584
Graneles líquidos Liquid bulks	282.584	0	282.584
08-Desarrollo margen derecha	9.476	169.592	179.068
035-Muelle Valliniello	9.476	169.592	179.068
Graneles sólidos Solid bulks	9.476	169.592	179.068
03-Raíces ampliación	62.005	1.188.397	1.250.402
031-Ampliación raíces	62.005	1.188.397	1.250.402
Graneles sólidos Solid bulks	62.005	1.188.397	1.250.402
02-Raíces	493.702	469.547	963.249
021-Raíces	493.702	469.547	963.249
Graneles sólidos Solid bulks	493.702	469.547	963.249
05-Arcelor España, S.A.	323.479	234.661	558.140
062-Arcelor (z. 1 A 3)	316.723	97.192	413.915
Mercancía general General cargo	316.723	97.192	413.915
061-Arcelor (A y B)	6.756	137.469	144.225
Graneles líquidos Liquid bulks	6.756	137.469	144.225
02-Raíces	26.900	157.025	183.925
021-Raíces	26.900	157.025	183.925
Graneles líquidos Liquid bulks	26.900	157.025	183.925
01-Dársena San Juan de Nieva	19.831	0	19.831
011-Oeste	14.550	0	14.550
Graneles sólidos Solid bulks	14.550	0	14.550
013-Sur	5.281	0	5.281
Mercancía general General cargo	5.281	0	5.281
***-Dársena genérica	0	2.500	2.500
***1-Alineación ficticia - no válida	0	2.500	2.500
Graneles sólidos Solid bulks	0	2.500	2.500
06-Alcoa Inespal	0	114.423	114.423
041-Alcoa Inespal	0	114.423	114.423
Graneles sólidos Solid bulks	0	114.423	114.423
01-Dársena San Juan de Nieva	243.514	245.045	488.559
013-Sur	243.514	245.045	488.559
Graneles sólidos Solid bulks	243.514	245.045	488.559
08-Desarrollo margen derecha	93.549	15.619	109.168
035-Muelle Valliniello	93.549	15.619	109.168
Mercancía general General cargo	93.549	15.619	109.168
05-Arcelor España, S.A.	220.457	12.705	233.162
061-Arcelor (A y B)	220.457	12.705	233.162
Mercancía general General cargo	220.457	12.705	233.162
Total Total	2.106.427	2.697.764	4.804.191

5.2. | Dársenas | Basins

Número de barcos fondeados Number of anchored ships	0
G.T. de barcos fondeados G.T. of anchored ships	0
G.T. por días de fondeo G.T. day of anchorage	0

5.3. | Amarres de punta | Pointed mooring

Número de barcos amarrados Number of moored ships	0
G.T. de barcos amarrados G.T. of moored ships	0
G.T. por días de barcos amarrados G.T. day of moored ships	0

5.4. | Atraques | Berths

Número de barcos atracados Number of docked ships	810
Metros lineales de atraque (suma de esloras) M.L. of docked ships (total of length)	138.325
Metros lineales por días de atraque M.L. day of docked	344.746

5.5. | Ocupación de superficie | Area utilization

	Descubiertas(m² día) Uncovered (sqm/day)	Cubiertas y abiertas (m² día) Covered and open (sqm/day)	Cerradas (m² día) Closed (sqm/day)	TOTALES (M² DÍA) TOTALS (SQM/DAY)
Zona de muelles Docks' zone	1.644.535	0	0	1.644.535
Otras zonas Other zones	27.199.118	0	2.106.618	29.305.736
Total Total	28.843.653	0	2.106.618	30.950.271

5.6. | Medios mecánicos de tierra | Mechanical shore equipment

5.6.1. | Grúas | Cranes

Tipo Type	Con gancho o caldero With hook		Con cuchara With Bucket-grab		TOTALES TOTALS	
	Horas Hours	Toneladas Tons	Horas Hours	Toneladas Tons	Horas Hours	Toneladas Tons
Grúas del servicio Port Authority						
Hasta 6 tm. Until 6 tons.	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 tm. From 7 to 12 tons.	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 tm. From 13 to 16 tons.	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 tm. Above 16 tons.	0	0	0	0	0	0
Total grúas del servicio Total port authority	0	0	0	0	0	0
Grúas de particulares Private						
Hasta 6 tm. Until 6 tons.	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 tm. From 7 to 12 tons.	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 tm. From 13 to 16 tons.	246	101.600	41	16.455	287	118.055
Mayor de 16 tm. Above 16 tons.	3.543	872.856	3.333	3.020.178	6.876	3.893.034
Total grúas de particulares Total private	3.789	974.456	3.374	3.036.633	7.163	4.011.089
Total grúas Total	3.789	974.456	3.374	3.036.633	7.163	4.011.089

5.6.2. | Instalaciones especiales | Special installations

Instalación y propietario Installation and owner	Horas Hours	Toneladas Tons
	0	0
TOTAL TOTAL	0	0

5.7. | Carretillas | Conveyor trucks

Tipo Type	Horas Hours
Transpotadoras Transporting	20.898
Elevadoras Elevating	
Remolques Towing	0

5.8. | Cintas transportadoras | Conveyor belts

Horas Hours	6.858
---------------	-------

5.9. | Palas cargadoras | Mechanical shovels

Horas Hours	14.174
---------------	--------

5.10. | Tracción de maniobras | Railways shunting, locomotives

	Horas Hours
Locomotoras Locomotives	1.147
Tractores Tractors	0
TOTAL TOTAL	1.147



5.11. | Vagones | Wagons

Número de vagones transportados Number of transported wagons	4.292
--	-------

5.12. | Camiones | Trucks

Número de camiones entrados en puerto Number of trucks entered in the port	94.256
--	--------

5.13. | Básculas | Weighbridges

Número de pesadas Number of weighing-ins	22.196
Toneladas Tonnes	563.093

5.14. | Grúas flotantes | Floating cranes

Número de servicios Number of services	0
Número de Horas Number of Hours	0

5.15. | Remolcadores | Tugboats

Número de servicios Number of services	1.250
Número de Horas Number of Hours	2.188

5.16. | Varaderos | Slipways

Número de varadas Number of running agrounds	9
Toneladas varadas Tons	7.200



Obras en ejecución o terminadas en el año 2014 •

Works in execution or completed in the year 2014

6.1

Breve descripción de las obras más importantes •

A brief description of the most important projects

6.2



OBRAS
WORKS



6.1. | Obras en ejecución o terminadas en 2014 | Works in execution or completed in 2014

Denominación	PLAN INVERSIONES 2014	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio
Obras							
1,5% Cultural	31.000,00						
Desarrollo Margen derecha de la Ría	6.994.000,00						
Acceso ferrov. A la Fase I del desarrollo portuario Margen dcha.							
Desarrollo portuario Margen dcha. Fase II . Muelle 495 m.	6.343.000,00	313.933,84	994.537,05	919.960,03	1.156.815,68	1.018.391,78	1.008.515,76
Revisión precios Fase II	151.000,00						
Elevación catenaria							
Compra de terrenos	500.000,00						
Unión de los muelles de Aceralia con la Fase II del desarrollo							
Rampa Ro-Ro							
Mejora de la accesibilidad marítima	20.000,00						
Mejora en las infraestructuras de abrigo del puerto	20.000,00	-	-	-	-	-	-
Reordenación de los muelles Margen izda.	900.000,00						
Reordenación de espacios y acondicionamiento de actividades: habilitación de parcelas y edificios existentes y traslado de talleres	900.000,00	-	-	-	-	-	5.010,19
Regeneración medioambiental de la playa de San Juan - Salinas y							
Dragado de profundidad del círculo de maniobra y canal de acceso							
A los nuevos muelles de la margen derecha							
Rehab. de los muelles S. y O. de la dársena de San Juan de Nieva Fase III							
Inversiones generales y menores	3.130.000,00						
Actuaciones de carácter medioambiental (pantalla, sistema riego) mayo Aplicamet	720.000,00	-	91.148,80	814,58	467,60	11.245,19	102.307,40
Actuaciones en el puerto en materia de protección	150.000,00	-	-	48.750,00	-	350,28	-
Señales marítimas	48.000,00	-	-	-	-	-	-
Equipo informático	160.000,00	-	4.300,00	7.580,06	-	304,00	18.311,42
Obras de pequeño presupuesto	950.000,00	48.056,21	150.469,40	67.827,88	88.150,58	79.702,73	71.747,02
I+D+I	111.000,00	-	-	-	-	-	-
Asistencias técnicas	200.000,00	500,00	28.325,12	14.550,00	750,00	2.100,00	16.250,00
Liquidaciones y revisiones	783.000,00	330.000,00	-	-	-	-	-
Mobiliario y enseres y equip. Vigilancia y seguridad	8.000,00	-	2.056,72	237,00	-	-	354,00
INMOVILIZADO INTANGIBLE							
INMOVILIZADO FINANCIERO							
CONCESIÓN DE PRÉSTAMOS AL PERSONAL	12.000,00						
Total	11.087.000,00	692.490,05	1.270.837,09	1.059.719,55	1.246.183,86	1.112.093,98	1.222.495,79

Denominación	Julio	Agosto	Septbre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Total certificado
Obras							
1,5% Cultural							
Desarrollo Margen derecha de la Ría							-
Acceso ferrov. A la Fase I del desarrollo portuario Margen dcha.							-
Desarrollo portuario Margen dcha. Fase II . Muelle 495 m.	194.871,43		215,30				5.607.240,87
Revisión precios Fase II							-
Elevación catenaria			545.000,00				545.000,00
Compra de terrenos						568.000,00	568.000,00
Unión de los muelles de Aceralia con la Fase II del desarrollo							-
Rampa Ro-Ro							-
Mejora de la accesibilidad marítima							-
Mejora en las infraestructuras de abrigo del puerto	-	-	-	-	-	19.950,00	19.950,00
Reordenación de los muelles Margen izda.							-
Reordenación de espacios y acondicionamiento de actividades: habilitación de parcelas y edificios existentes y traslado de talleres	105.143,40	39.734,52	112.101,87	32.285,83	199.718,93	171.005,26	665.000,00
Regeneración medioambiental de la playa de San Juan - Salinas y							-
Dragado de profundidad del círculo de maniobra y canal de acceso							-
A los nuevos muelles de la margen derecha							-
Rehab. de los muelles S. y O. de la dársena de San Juan de Nieva Fase III							-
Inversiones generales y menores							-
Actuaciones de carácter medioambiental (pantalla, sistema riego) mayo Aplicamet	43.825,72	-	31.800,00	-	17.147,55	115.243,16	414.000,00
Actuaciones en el puerto en materia de protección	-	-	-	12.500,00	-	24.647,56	86.247,84
Señales marítimas	-	-	-	-	-	31.000,00	31.000,00
Equipo informático	-	13.511,33	-	1.053,00	1.560,04	18.380,15	65.000,00
Obras de pequeño presupuesto	30.399,79	38.064,93	24.326,12	16.400,72	-	12.902,62	628.048,00
I+D+I	3.920,00	-	-	395,00	1.000,42	37.697,36	43.012,78
Asistencias técnicas	500,00	9.024,88	5.000,00	-	-	2.000,00	79.000,00
Liquidaciones y revisiones	-	-	-	-	-	-	330.000,00
Mobiliario y enseres y equip. Vigilancia y seguridad	3.802,00	-	-	-	-	-	6.449,72
INMOVILIZADO INTANGIBLE							-
INMOVILIZADO FINANCIERO							-
CONCESIÓN DE PRÉSTAMOS AL PERSONAL						6.000,00	6.000,00
Total	382.462,34	100.335,66	718.443,29	62.634,55	219.426,94	1.006.826,11	9.093.949,21

6.2. | Breve descripción de las obras más importantes | A brief description of the most important projects

Desarrollo portuario margen derecha. Fase II

El presupuesto de adjudicación de la obra fue de 31.705.062,73 € (excluido I.V.A.). En junio de 2013, se aprobó una modificación de contrato que elevó el presupuesto líquido vigente de la obra a la cantidad de 34.092.569,98.-€. En julio de 2014 finalizaron las obras y se pusieron en explotación. La cantidad certificada a 31 de diciembre en 2014 fue de 33.356.233,74.-€, quedando pendiente de la liquidación final en el año siguiente.

El incremento de tráfico observado en el Puerto de Avilés, junto con los cambios que se producen tanto en la flota que atiende el puerto (buques de tamaño creciente) como en las mercancías (imposiciones de mercado o tecnológicas) dieron lugar a la necesidad de nuevos muelles. La margen izquierda casi no dejaba espacio para nuevos desarrollos y la construcción de un puerto exterior tiene costes técnicos, económicos y medioambientales importantes. Esta situación dio lugar al desarrollo de nueva línea de atraque y superficie adyacente en la margen derecha de la Ría, cuya primera fase anteriormente construida cuenta con un muelle de 505 metros lineales de longitud útil, un área de operación de 26,80 m. de anchura con un calado de 14 m. respecto al cero del Puerto.

La segunda fase, finalizada en julio de 2013, ha consistido en un muelle pilotado de las mismas características que el anterior y una superficie adyacente para el acopio de mercancías de 120.270m².

La estructura consiste en hileras de 4 pilotes de 1,50 m de diámetro, formando una malla de 6 x 9 m medido entre ejes. Los pilotes están unidos por vigas encepado de hormigón armado "in situ", en sentido longitudinal. En sentido transversal solo las 2 primeras filas. Sobre estas vigas encepado apoyan prelosas de hormigón armado de 20 cm de espesor y sobre éstas, una capa de compresión de 40 cm hormigonada "in situ". La contención de la parte superior de explanada se realiza mediante un muro en "L" con micropilotes prefabricados.

El equipamiento de muelle incluye: bolardos, defensas, escalas y servicios como una explanada para almacenamiento de mercancías, una vía de ferrocarril apta para la carga de vagones que se conectará a la red general y las instalaciones de drenaje, agua potable, riego, protección contra incendios, electricidad y alumbrado necesarias para el funcionamiento de este muelle como terminal de cargas.

Proyecto cofinanciado con Fondos de Cohesión Europeos del programa operativo 2009-2013.



Port development right margin. Phase II.

The contract for the work was €31.705.062,73 (I.V.A excluded). In June 2013, a contract modification was approved that raised the existing budget liquidity of the works to the amount of €34,092,569.98. In July 2014, the works were finished and activity was initiated. The certified amount on 31st December 2014 was €33,356,233.74, with the final liquidation pending for the following year.

The observed increase in traffic in the Port of Aviles, along with the changes that occur both in the fleet that serves the port (vessels of increasing size) and goods (market or technological impositions) has led to the need for new docks. The left almost no room for new development and construction of an outer harbor has technical costs, significant economic and environmental. This situation led to the development of a new line of berth and adjacent area on the right bank of the Estuary, whose previously constructed first phase constituted a 505-metre long quay of usable length, a 26.80-metre wide operating area with a depth of 14m in relation to the Port zero level. Currently it is running the second phase, which consists of a spring of the same characteristics as above but more adjacent surface.

The second phase, finalised in July 2013, consisted in a pile quay with the same features as the previous one and with an adjacent area of 120,270m² for storing goods.

The structure consists of rows of 4 piles of 1.50m in diameter, forming a grid of 6 x 9 m measured between axes. The piles will be connected with beams pile capped with reinforced concrete "in situ", length-ways: Width-ways only the first 2 rows. These pile-capped beams will hold 20 cm thick reinforced concrete pre-slabs, upon which a 40 cm compressive layer of concrete is placed "in situ". The containing of the upper part of the esplanade will be produced with an "L" shaped wall with prefabricated micro-piles.

The dock equipment includes: bollards, fenders, scales and services as an esplanade for storage of goods, a railway line suitable for freight wagons to be connected to the mains and drainage facilities, water supply, irrigation, protection fire, electricity and lighting necessary for the operation of this spring as cargo terminal.

Project cofinanced with European Cohesion Funds from the 2009-2013 operating programme.



Líneas regulares marítimas • Regular shipping lines

7.1



LÍNEAS REGULARES MARÍTIMAS

REGULAR SHIPPING LINES



7.1. | Líneas regulares marítimas | Regular shipping lines

No hay | None







GUÍA DE SERVICIOS
SERVICES GUIDE



8.1. | Guía de servicios | Services guide

Empresa Company	Dirección Address	Teléfono Phone	Fax
Centros oficiales Official centers			
Centro de Control de emergencias	Avenida de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 54 79 616 54 18 76	985 56 68 00
Autoridad Portuaria de Aviles	Travesía de la Industria, 98. 33401 Avilés - Asturias	985 54 11 11 985 52 51 15	985 56 68 00
Aduana Nacional	Avda. Conde de Guadalhorce, 17. 33401 Avilés - Asturias	985 56 10 44	985 56 76 39
Capitanía Marítima	Travesía de la Industria, 100. 33401 Avilés - Asturias	985 52 58 64	985 52 08 60
Policía Portuaria	Avenida de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 54 79	985 56 68 00
Casa del Mar (Instituto Social de la Marina)	Avda. Conde de Guadalhorce, 97. 33401 Avilés - Asturias	985 56 74 03	985 52 27 54
Asociación Puerto de Avilés de Empresas Consignatarias de Buques y Agentes de Aduanas	Batalla de Lepanto s/n, Edif. De Portuarios. 33417 San Juan de Nieva - Asturias		
Sociedad Nueva Rula de Avilés	Avda. Conde de Guadalhorce, s/n. 33401 Avilés - Asturias	985 56 44 33	985 56 32 79
Cofradía de Pescadores Virgen de las Mareas	Avda. Conde de Guadalhorce, s/n. 33401 Avilés - Asturias	985 56 15 70	985 56 05 45
Trabajos portuarios Docker's personnel			
SAGEP del Puerto de Avilés, S.A.	Batalla de Lepanto s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 52 29 82	985 52 29 81
Servicios portuarios básicos Basic port services			
Armadores Boteros Puerto y Ría de Avilés	Avda. de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 69 13	985 56 69 13
Corporación de Prácticos	Avda. de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 68 56	985 56 64 33
Remolcadores de Avilés	C/ del Muelle, 10 2º A. 33402 Avilés - Asturias	985 56 41 43	985 52 76 20
Consignatarios Shipping agents			
A. Pérez y Cía S.L.	Doctor Graíño, 29. 33401 Avilés - Asturias	985 56 19 68	985 52 12 56
Actividades Generales Portuarias, S.L.	Pto. Aceralia. Dársena de San Agustín. 33400 Avilés - Asturias	985 51 58 03	985 51 64 77
Alvargonzález, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 75 985 56 20 76	985 56 74 91
Andrés Ruiz de Velasco	C/ Carmen, 8. 33206 Gijón - Asturias	985 34 19 05	985 34 29 76
Bergé Marítima, S.L.	C/ Demetria Suárez, 22. 33401 Avilés - Asturias	985 56 99 90	985 56 73 70
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Pol. Somonte - C/ José Llama Fdez, 7 y 9. 33393 Gijón - Asturias	985 17 55 00 985 17 57 64	985 17 59 59
Consignaciones Asturianas, S.A.	Ed. Empresas Estibadoras y Acción Sindical. 33401 Avilés - Asturias	985 56 94 95	985 56 73 43
Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	C/ Carreño Miranda, 11 - 4. 33401 Avilés - Asturias	985 56 25 65	985 52 17 55
Marítima del Principado, S.L.	C/ Carreño Miranda, 11 - 4. 33401 Avilés - Asturias	985 56 25 65	985 52 17 55
Evaristo Casariego, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 10 985 56 20 20	985 56 20 21
G. Junquera Marítima, S.L.	Gregorio Marañón, 1 bajo 2. 33203 Gijón - Asturias	98519 55 61 985 19 55 63	985 19 55 64
María Zorrilla Bringas (Vda. De Luís Paquet Mendoza)	Travesía de la Industria, 25. 33401 Avilés - Asturias	985 54 35 11	985 54 56 92
Marítima Eurogulf, S.L.	Marqués de San Estebán, 21 - 6º. 33206 Gijón - Asturias	985 17 59 19	985 34 71 73
Vapores Suardíaz Norte, S.L.	Pza. del Marqués, 10. 33201 Gijón - Asturias	985 34 43 05	985 35 85 04

Empresa Company	Dirección Address	Teléfono Phone	Fax
Estibadores Stevedores			
Actividades Generales Portuarias, S.L.	Pto. Aceralia. Dársena de San Agustín, 33400 Avilés Asturias	985 51 58 03	985 51 64 77
Alvargonzález, S.A.	Travesía de la Industria, 57. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 75 985 56 20 76	985 56 74 91
Marítima del Principado, S.L.	Edificio Sindicatos, s/n, Puerto de Avilés - San Juan de Nieva. 33401 Avilés	985 562 565	985 325 387
Estibadores Stevedores			
Asturiana de Maquinaria, S.A.	Avda. de Gijón, 72. 33400 Avilés - Asturias	985 55 13 10	985 55 00 61
Bergé Marítima, S.L.	C/ Demetria Suárez, 22. 33401 Avilés - Asturias	985 56 99 90	985 56 73 70
Consignaciones Asturianas, S.A.	Ed. Empresas Estibadoras y Acción Sindical. 33401 Avilés - Asturias	985 56 94 95	985 56 73 43
Controladores y surveyor Controllers and surveyors			
C. Velasco, S.L.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón - Asturias	985 35 46 43	985 35 53 10
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	Travesía de la Industria, 57 - 1º. 33400 Avilés - Asturias	985 56 20 20	985 56 20 21
S.G.S. Española de Control, S.A.	Avda. Saturnino Villaverde, s/n. 33290 Gijón - Asturias	985 32 48 50	985 31 17 99
Atlantic Survey, S.L.	C/ Marcos del Torniello, 36 - 1º D. 33401 Avilés - Asturias	985 52 60 41	985 52 60 41
BSI Inspectorate España, S.A.	Pol. Asipo C/ A Parcela 1-10 2º. 33428 Llanera - Asturias	985 26 90 25	
Agentes de P y II P and I agents			
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	Travesía de la Industria, 57 - 1º. 33400 Avilés - Asturias	985 56 20 20	985 56 20 21
C. Velasco, S.L.	C/ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha. 33206 Gijón - Asturias	985 35 46 43	985 35 53 10
Agentes de aduanas Customs agents			
Andrés Ruíz de Velasco	C/ Carmen, 8. 33206 Gijón - Asturias	985 34 19 05	985 34 29 76
Carlos Nava Martínez	Claudio Alvargonzález, 2. 33201 Gijón - Asturias	985 17 61 00	985 34 58 70
Juan Alvargonzález Figaredo	Cabrales, 20 - Entlo. 33201 Gijón - Asturias	985 34 44 00	985 35 98 49
Ramón Piñeiro Truhan	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G. 33206 Gijón - Asturias	985 34 13 40	985 34 35 04
Velice Logística	Marqués de San Esteban, 1 - 2º. 33206 Gijón - Asturias		
Suministros Supplies			
Efectos Navales Juan G. Morán	Avda. de la Playa, 28. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 68 01	985 52 13 11
Tecnomar San Juan, S.L.	Francisco Javier Sitges, 6. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 52 22 00	985 52 18 33
Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.	Avda. Eduardo Castro, s/n Explanada de la Figar (El Musel). 33212 Gijón - Asturias	985 32 18 91 985 32 18 08	985 32 27 16
SUVIMAR, S.L.	Travesía de la Industria, 41. 33400 Avilés - Asturias	985 52 16 08	985 56 68 22
EMS SHIP SUPPLY	C/ Blas Cabrera y Felipe, 1B Pol. Rocas nº 2. 33392 Gijón - Asturias	985 30 70 41	985 30 75 26
Carretillas y palas cargadoras Conveyor tracks and mechanical shovels			
Asturcar, S.A.L.	Avda. de la Playa, s/n. 33417 San Juan de Nieva - Asturias	985 56 68 01	985 52 13 11
Bergé Marítima, S.L.	C/ Demetria Suárez, 22. 33401 Avilés - Asturias	985 56 99 90	985 56 73 70
Consignaciones Asturianas, S.A.	Ed. Empresas Estibadoras y Acción Sindical. 33401 Avilés - Asturias	985 56 94 95	985 56 73 43
Evaristo Casariego, S.A.	Travesía de la Industria, 57 1º. 33401 Avilés - Asturias	985 56 20 10 985 56 20 20	985 56 20 21
GAM Puertos, S.L. (General Alquiler de Maquinaria)	Pol. Ind. Espíritu Santo, C/Dinamarca, 19 -2º. 33010 Oviedo - Asturias	985 73 22 73	985 98 83 06
Mota, S.A.	Avda. de Lugo, 66. 33400 Avilés - Asturias	985 56 11 38	985 52 77 12



OTRAS ACTIVIDADES
OTHER ACTIVITIES



9.1. | Otras actividades | Other activities



• Feria de Muestras.
AGOSTO 2014.



• Visita del Patrullero Serviola.
Entrega de Metopa.
21 DE NOVIEMBRE.



• Escuela del Braemar. 24 DE MAYOR DE 2014.



• Visita del buque escuela ruso Kruzenshtern. 11 AL 14 DE SEPTIEMBRE.



• Simulacro de rescate en la Ría de A Coruña. 1 DE AGOSTO.



• Campeonato de España de Duatlón. 5 Y 6 DE ABRIL DE 2014.



• Visita del Creoula y Angeles Alvariño. JORNADA DE AUFEMAR. 29 AL 31 DE JULIO.

AUTORIDAD PORTUARIA

Edificio de Servicios Múltiples

Travesía de la Industria 98

33401 || Avilés || Asturias

Telf.: (34) 985 54 11 11

Telf.: (34) 985 525 115

Fax: (34) 985 56 68 00

info@puertoaviles.com

www.puertoaviles.com

